

Санкт-Петербургский государственный университет

Чжан Сяоянь

Выпускная квалификационная работа

Устойчивые формы выражения приглашения (на материале русской драматургии)

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.5622. «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного»

Профиль «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного»

Научный руководитель:

к.ф.н. доцент, Кафедра русского языка
как иностранного и методики его преподавания
Сретенская Лариса Викторовна

Рецензент:

к.ф.н. доцент, Высшая школа инженерной педагогики,
психологии и прикладной лингвистики,
Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого,
Крундышев Михаил Аркадьевич

Санкт-Петербург

2022

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы исследования речевого общения и этикетных форм общения	7
1.1. Речевая ситуация	7
1.1.1 Определение речевой ситуации	7
1.1.2 Типы речевых ситуаций.....	9
1.1.3 Ролевые отношения в речи	12
1.2. Приглашение как форма речевого этикета	16
1.2.1 Определение речевого этикета	18
1.2.2 Функции речевого этикета	20
1.2.3. Форма речевого этикета «приглашение»	24
1.3 Лингвокультурный аспект изучения речевого общения	26
1.3.1 Связь языка и культуры	26
1.3.2 Понятие лингвокультурологии.....	27
1.3.3 Место речевого этикета в лингвокультурологии.....	28
1.4 Язык драматургических произведений	30
1.4.1 Особенности языка драматургических произведений.....	32
Выводы	37
Глава 2 Функционирование речевых форм приглашения в драматургическом тексте	39
2.1. Общая характеристика анализируемого материала	39
2.2 Языковые способы выражения приглашения в драматургическом произведении.....	41
2.2.1. Приглашение, выраженное конструкциями с глаголом <i>приглашать-пригласить</i>	41
2.2.2. Приглашение, выраженное глаголами <i>просить, предлагать</i>	43
2.2.3. Приглашение, выраженное глаголом движения в повелительном наклонении.....	44
2.2.4. Приглашение, выраженное формой повелительного наклонения глаголов различной семантики	47
2.2.5. Приглашение, выраженное формами совместного действия	51
2.2.5.1 Приглашение, выраженное формами совместного действия – глаголами 1 лица множественного числа	52
2.2.5.2. Приглашение, выраженное формами совместного действия с частицей <i>давай / давайте</i>	55
2.2.5.3. Приглашение, выраженное глаголом <i>хотеть + глагол</i> в форме 1 лица множественного числа	57
2.2.6 Приглашение, выраженное формами вопросительного предложения	58
Заключение.....	65
Список использованной литературы	66
Приложение.....	71

Введение

В последние годы исследователи довольно часто обращаются к изучению речевых форм общения, в частности, к этикетным формам, выполняющим коммуникативную функцию языка, связанным с культурой общения и правилами речевого поведения. Они определяют национально-специфические правила взаимоотношения людей, что может способствовать успеху межкультурной коммуникации. Приглашение как типичная форма речевого этикета, является социально значимым, поскольку направлено, в первую очередь, на расширение и поддержку контактов. Довольно распространенный речевой акт приглашения в то же время имеет сложности в плане адекватной интерпретации речевых действий коммуникантов в межкультурной коммуникации, поскольку требует от участников общения специальных лингвокультурных знаний и особых умений общения между людьми. Отсутствие этих умений становится причиной недоразумений и конфликтов в общении представителей разных культур. У каждого народа есть своё представление о способах выражения этикетных действий, и соответственно - различные формы выражения таких действий, поэтому многообразие форм не всегда понятно иностранцу и требует тщательного анализа.

Чтобы избежать ошибок при общении с представителями другой культуры, следует познакомиться с типовыми способами реализации социально значимых этикетных действий, включая и такую форму, как приглашение. Всё вышесказанное свидетельствует об **актуальности** данной работы.

Объект исследования данной работы - устойчивые формы русского языка, выражающие приглашение в драматургических произведениях XX в.

Предмет исследования: особенности семантики и функционирования устойчивых форм приглашения в языке современной драматургии.

Целью исследования является выявление устойчивых форм, выражающих приглашение, в различных ситуациях общения, присутствующих в коммуникативном пространстве драматургических произведений.

Реализация этой цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Описать теоретическую базу исследования;
2. Дать характеристику ситуаций общения, в которых используются языковые единицы категории приглашения;
3. Отобрать устойчивые формы приглашения из произведений современной драматургии;
4. Предложить классификацию отобранных единиц;
5. Провести анализ исследуемых форм приглашения в лексико-грамматическом аспекте;
6. Определить роль употребления различных форм приглашения в драматургическом тексте.

Гипотеза исследования заключается в том, что формы приглашения, выраженные различными языковыми средствами, имеют свою частотность и специфику употребления в языке драматургических произведений. Изучение особенностей их грамматических структур и функционирования способствует как пониманию их употребления, так и лучшему восприятию смысла изучаемых драматургических текстов.

Для реализации поставленных задач в диссертации используются следующие **методы** и приёмы исследования:

описательный метод, методы семантического, лингвистического, стилистического и лингвокультурологического анализа материала; метод контекстуального анализа, а также приёмы частотно – статистических наблюдений.

Материалом данного исследования послужили пьесы современных русских драматургов XX в. А.В. Вампилова, А.М. Володина и А.Н.Арбузова. К работе также привлекались «Словарь русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой, «Словарь лингвистических терминов» О.С. Ахмановой,

«Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля, «Толковый словарь русского языка» под ред. Д.Н. Ушакова.

Научная **новизна** заключается в том, что в данной работе впервые проводится ситуативная классификация языковых средств, выражающих приглашение, с точки зрения их функционирования в драматургическом тексте.

Теоретическая значимость исследования может заключаться в возможности дополнения в изучении ситуаций и форм межличностного общения и в линвокультурологических комментариях употребления форм приглашения.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования языкового материала исследования в курсах и на семинарах по лингвистике, изучению речевого этикета, по линвокультурологии, по переводу, при составлении словарей и справочников по речевому этикету и на практических занятиях по русскому языку для иностранцев.

Положения, вносимые на защиту:

1. Приглашение, являясь одной из форм речевого общения, связано с формами речевого этикета, определяемого нормами коммуникативного поведения данного общества и имеющего свои языковые правила употребления. Речевой акт «приглашение» заключается в просьбе или предложении сделать что-либо вместе с приглашающим.

2. Вербальные средства выражения приглашения разнообразны и многочисленны. Выбор формы приглашения определяется лингвистическими и экстралингвистическими факторами.

3. Приглашение как вид речевого общения находит отражение в художественном стиле языка, в частности в языке драматургии. Формы приглашения могут выражать межличностные отношения, социальный статус, возраст персонажей, мотивы поступков героев пьесы, что помогает читателю лучше понять развитие сюжета и замысел автора.

4. Приглашение включает лингвокультурный аспект общения. Речевой этикет занимает важное место в русском общении, поэтому анализ его различных форм в процессе изучения русского языка имеет большое значение, а понимание его особенностей поможет учащимся глубже понять русскую культуру и традиции обычаи.

Структура работы: данная работа состоит из введения, двух глав – теоретической и практической, после которых представлены выводы исследования, заключения, списка литературы и приложения с отобранным драматургическим материалом в количестве 119 фрагментов.

Глава 1. Теоретические основы исследования речевого общения и этикетных форм общения

1.1. Речевая ситуация

Приглашение относится к этикетным формам общения, что предполагает рассмотрение вопросов, связанных с речевым общением и речевым этикетом. По мнению И.А. Стернина, ситуативность — важнейшая черта речевого общения и, соответственно, речевого этикета. Коммуникативное поведение человека и выбор соответствующих речевых клише, должны меняться с изменением коммуникативной ситуации, состава общающихся, с изменившейся целью и проблематикой общения и другими ситуативными изменениями в общении (Стернин 1996:12).

Заметим, что речной этикет имеет не только национальные особенности, обусловленные историческими и культурными традициями, но и обусловлен целым рядом социальных факторов, таких как социальный статус, возраст, а также формальный и неформальный характер ситуации. Речевые ситуации ограничиваются обстоятельствами, в которых люди занимаются лингвистической деятельностью, и в то же время имеют основу для действий в конкретных сценариях. Ученые обычно понимают речевую ситуацию как сложное сочетание внешних условий общения и внутренних реакций общения.

1.1.1 Определение речевой ситуации

Речевая ситуация - одна из основных единиц речевого общения. Понятие речевой ситуации включает в себя сферу речевого общения, предмет речи, условия, обстоятельства, при которых происходит речевое общение, социальные связи и личные отношения между говорящими, цели, задачи речевых действий, речевых поступков. Совокупность элементов речевого события, включающая его участников, отношения между ними и

обстоятельства, в которых происходит общение, называют речевой ситуацией.

В «Новом словаре методических терминов и понятий» речевая ситуация определена как «совокупность обстоятельств, в которых реализуется общение, система речевых и неречевых условий общения, необходимых и достаточных для совершения речевого действия». Это сложный комплекс внешних условий общения и внутренних реакций общающихся, находящих выражение в каком-либо высказывании (тексте). Весь этот сложный комплекс ситуативных признаков включает адресанта и адресата, тему, место и время речи, её причину и цель. Место и время, а также отчасти и тему относят к внешним обстоятельствам, а причину и цель общения – к внутренним реакциям речевых партнеров (Кадиева 2016:128-133).

Рассмотрим компоненты речевой ситуации применительно к устному контактному непосредственному общению, которое в большей мере, чем другие его виды, окажется в поле нашего зрения.

Речевая ситуация определяется такими обстоятельствами, которые вынуждают человека нечто сказать (или, во всяком случае, участвовать в речевой деятельности), при этом действовать (с помощью речи) в более или менее строгом соответствии с определяющими ситуацию признаками. А.А. Леонтьев определяет речевую ситуацию как «совокупность языковых и неязыковых условий, необходимых и достаточных для того, чтобы совершить речевое высказывание по намеченному плану» (Леонтьев 2001:139).

А.А. Акишина и Н.И.Формановская, авторы многочисленных работ о современном русском речевом этикете, выделяют следующие этикетные речевые ситуации: 1) обращение, 2) приветствие, 3) прощание, 4) знакомство, 5) приглашение, 6) просьба, 7) совет, 8) предложение, 9) разрешение, 10) запрещение, 11) согласие, 12) отказ и другие (Акишина и Формановская 1974).

В ходе развертывания речевой ситуации конкретизируется целый ряд коммуникативных намерений говорящего по отношению к слушающему: пообещать, убедить, попросить, одобрить, запретить, посоветовать, разрешить, сагитировать, уточнить, переспросить, потребовать и т.п. Такие конкретные речевые действия в лингвистике называют речевыми этикетками. Они находят выражение в конкретном речевом действии: «Советую тебе так не поступать; Обещаю принести книгу; Прошу меня простить; Благодарю Вас за поздравление; Хочу тебе возразить; Не могу с вами не согласиться и мн. др.» (Лингвистический энциклопедический словарь 1990:412-413)

Таким образом, речевая ситуация – это действительно сложный, единый комплекс и внешних обстоятельств, и внутренних психических реакций, которые находят выражение в процессе речевого общения.

Остановимся далее на типах речевых ситуаций.

1.1.2 Типы речевых ситуаций

Ориентируясь на мнения исследователей, подчеркнём, что выбор форм речевого поведения человека находится в тесной зависимости от ситуации и должен меняться в соответствии с изменением этой ситуации. Каковы же факторы, определяющие коммуникативную ситуацию, которые должны учитываться субъектами общения для соблюдения правил общения? И.А. Стернин резюмирует типы речевой ситуации следующим образом: в официальных ситуациях общение обычно происходит между такими людьми, как начальник - подчиненный, сотрудник - клиент, преподаватель - студент и т.д., поэтому в таких коммуникативных ситуациях применяются самые строгие правила речевого этикета. Например: Чем я могу Вам помочь? Господин (госпожа, господа). В этой области общения необходимо соблюдать строгий этикет, иначе нарушение речевого этикета могут иметь самые серьезные последствия для субъектов общения (Стернин 1996: 15).

Приведём примеры:

Разговор горничной с клиентом

— Доброе утро. Можно у вас убраться?

— Доброе утро. Конечно, можно, но немного позже.

— Если я зайду через час, вас устроит?

— Лучше через два часа: я уйду в город, и номер будет в вашем полном распоряжении.

— Хорошо. Мы уберем ваш номер через два часа.

— Спасибо за вашу тактичность.

— У нас лучший отель в городе. Мы всегда рады пойти навстречу нашим клиентам.

(<https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>). В диалоге представлено вежливое общение: формулы вежливости, обращение на «вы», что соответствует стандартам разговора обслуживающего персонала с клиентами.

Правила речевого общения более либеральны в неофициальной ситуации общения, которое обычно происходит между такими людьми, как знакомые, друзья, родственники и т.д. Часто вербальная коммуникация в этой сфере общения вообще не регулируется. Например: Маш, дай мне книгу. Давай посмотрим фильм. Когда тебе удобно? «Близкие люди, друзья, родственники, любовники могут рассказать друг другу все в любом тоне и без посторонних» (Стернин 1996:14). Их вербальное общение регулируется моральным кодексом, который является этическим, но не этикетом. Для каждой ситуации общения существуют свои правила вербального этикета. Между близко знакомыми людьми выбор вербальных и невербальных средств общения не ограничен.

Например:

Диалог между знакомыми людьми:

- Саша: Привет, Маша, как ты?

- Маша: Очень хорошо! Как ты?

- Саша: Все хорошо. Я давно тебя не видел.

- Маша: Это правда, я путешествовала, я побывала в нескольких странах в прошлом году.

- Саша: Звучит очень интересно! Твои воспоминания сохранятся надолго.

- Маша: Да, я привезла брелок из каждой страны, которую я посетила. (<https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>)

В таких ситуациях, как общение между коллегами и в семье, нормы этикета не являются строгими, и здесь играют большую роль правила вербального поведения, разработанные в ходе социальных взаимодействий в конкретных малых социальных группах: у лабораторных работников, в отделах, семьях и т.д. Конечно, словесный этикет не ограничивается избранными контекстами.

Приведём пример:

Диалог между знакомыми

- Мать Анны: Привет?

- Хуан: Привет, я Хуан, как вы?

- Мать Анны: Привет, Хуан, очень хорошо, а ты?

- Хуан: Очень хорошо. Анна дома? Не отвечает на мой телефон.

- Мать Анны: Она пошла на рынок и оставила свой телефон здесь. Когда она вернётся, я скажу ей, чтобы она позвонила тебе.

- Хуан: Большое спасибо, увидимся позже.

- Мама Анны: Нет проблем.

(<https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>)

Ситуации речевого общения разнообразны, но для каждой существуют определенные языковые и речевые средства в виде клише, уместных в данном общении. Достаточно сравнить формы приветствия: Здравствуйте! Добрый день! Привет! Приветик! Hi! (приветствие у молодежи, представляющее заимствование из английского языка).

Итак, этикет речевого общения обнаруживается по-разному, это зависит от времени, места, темы, мотива, цели общения и ситуации общения. В общении стилистические ошибки и неэтические нормы, не принятые в коммуникации определенной страны или группы людей, способны обескуражить, привести в замешательство, а иногда и обидеть разговаривающего с другим партнером.

1.1.3 Ролевые отношения в речи

Люди, вступающие в речевое общение, обязательно вступают в определенные ролевые отношения. Роль - это лицо, которое вступает в речевой акт в определенном качестве в речевой коммуникативной деятельности, и чей речевой акт соответствует его личности. Говорящий имеет право на осуществление речевого акта, а слушающий имеет право на получение речевого акта, иначе это не будет являться успешной речевой коммуникацией. В реальном процессе вербальной коммуникации субъекты играют различные роли в конкретных коммуникативных ситуациях в зависимости от их идентичности. Слово *роль* впервые было использовано в театральном искусстве для обозначения персонажей, играемых на сцене, и набора их характеристик. Позже он стал термином в социологии и социальной психологии (Крысин 1989: 25). Речевые роли — это проявление в речевом поведении той социальной роли, которую играют участники в данной ситуации: продавец — покупатель, руководитель — подчиненный, родитель — ребенок, друзья, коллеги и т.п. Социальная роль накладывает отпечаток на речь человека (<https://www.meteor-city.top/rus-communication#:~:text=>

В последние годы *роль* была введена в область исследования языка и постепенно стала важным термином в анализе дискурса, особенно дискурс-анализе. Термин *роль* употребляется в двух значениях - социальная роль и речевая роль. Так называемая социальная роль - это категория

социального статуса, определяемая определенными социальными атрибутами или социальными отношениями, она является основной единицей структуры социальной организации. Каждая социальная роль имеет соответствующий ей образец или норму поведения. Например, рабочий, фермер, учитель, врач, кадры, масса, отец, сын, мужчина, женщина и т.д. Социальные роли характеризуются возрастом, национальностью, классом и идеалами. Очевидно, что разделение социальных ролей и определение различных социально-ролевых характеристик и норм поведения различаются для каждой эпохи, национальности и класса. Теория социальных ролей также играет важную роль в социальной вербальной коммуникативной жизни. Каждый член общества имеет нормы речевого поведения, а также обязанности и ответственность, соответствующие его социальной роли, что означает, что общество возлагает определенные ожидания на каждую социальную роль. (Формановская 1989:140)

Как говорит Н.И.Формановская, социальные роли, которые характеризуются социальными нормами в терминах речевых актов, называют дискурсивными ролями или ролями речевых актов. Дискурсивная роль основана на социальной роли и является аспектом социальной роли, которая представляет собой конкретизацию социальной роли в сфере вербальной коммуникации (Формановская 1989:148).

Ученые отмечают, что речевые роли тесно связаны с вербальной коммуникацией. В вербальной коммуникации то, как сказать или как быть, что сказать или что написать, связано с определенной дискурсивной ролью. Когда человек, участвующий в коммуникации, становится выразителем, ему необходимо подумать о том, какую форму дискурса и выражения принять, чтобы соответствовать ролевым отношениям. Выражение одного и того же смысла требует использования разных форм дискурса из-за различий в ролевых отношениях (Диканева 2019:209-213).

В вербальной коммуникации следование социально согласованным или ожидаемым речевым нормам дискурсивной роли будет принято

коммуникантом и будет способствовать социальному сотрудничеству, в противном случае это может привести к речевому конфликту, нарушить межличностные отношения и привести к дискурсивно-ролевым неудачам. В вербальном общении первым шагом является правильное познание и ориентация роли самодискурса. Это восприятие и ориентация основаны на реальных социальных ролях: профессиональных ролях, гендерных ролях, этнических ролях и т.д.

Субъект речи делает выбор между своими многочисленными социальными ролями в соответствии с конкретными контекстуальными факторами. Каждый человек представляет собой набор ролей, а социальные роли, которые он занимает, составляют кластер ролей. В конкретной речевой коммуникации различные социальные факторы будут дифференцировать свои ролевые кластеры соответственно, что потребует выбора наиболее подходящего для речевой коммуникации. Выбор того, какую социальную роль использовать в качестве дискурсивной роли, имеет определенные социально объективные, а также субъективные факторы. Таким образом, выбор роли самодискурса тесно связан с самосоциальным ролевым восприятием говорящего и его восприятием контекста. Ролевое познание дискурса можно разделить на три аспекта: первый - ролевое познание себя; второй - ролевое познание других; третий - ролевое познание дискурса между двумя сторонами общения. В речевой коммуникации уместность построения дискурса субъектом речи тесно связана с познанием и пониманием этих трех аспектов (Лю Хуанхуэй 1997:30).

В разговоре, если человек точно понимает и ориентируется в ролевых отношениях, не только правильно воспринимает свою роль и роль собеседника, но и может правильно управлять ролевыми отношениями между двумя сторонами, а затем гибко использовать речевой этикет, соответствующий ситуации, тогда будет достигнут более успешный эффект общения. Например:

-Официант: Добрый вечер, юная леди, что я могу сделать для вас?

-Клиент: Добрый вечер, у вас есть обычный гамбургер?

-Официант: Конечно, в нем 200 граммов мяса, сыра чеддер, бекона, ломтиков томатов и соусов.

-Клиент: Отлично Я хочу один и газировку.

-Официант: Очень хорошо. Хотите десерт?

-Клиент: Пока не знаю. Я скажу, когда вы принесете гамбургер.

-Официант: Согласен. Через мгновение я принесу ваш заказ.

-Клиент: Большое спасибо.

(<https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>)

Разговор происходил в ресторане, и в приведенной выше короткой беседе мы видим, что оба участника разговора осознали свои роли и следовали речевому этикету ситуации, поэтому они успешно общались вербально и достигли желаемого коммуникативного эффекта.

Китайский лингвист Лю Хуанхуэй пишет, что на ролевую ориентацию высказывающегося влияют мотивация речи, цель общения, содержание сообщения и коммуникации и т.д. Ролевая ориентация - это не просто подтверждение идентичности, и для ролевой ориентации характерно отклонение. Как только восприятие ролевых отношений становится необъективным, вербальное общение обычно приводит к трем ситуациям: коммуникативное прерывание, коммуникативное расстройство и коммуникативный конфликт, то есть коммуникативная неудача (Лю Хуанхуэй 1997:35).

Вербальный этикет сам по себе предполагает вежливость в общении, но когда он используется при неправильно воспринятых ролевых отношениях, это может привести к невежливому вербальному поведению, что, в свою очередь, ведет к окончательному провалу коммуникации.

Например:

- Это ваше место?

- Исключительно! - ответил я с достоинством

- Здравствуйте, - сказал он весело и звонко, - Вам придётся перейти в другое купе!

- Я так не думаю, - сказал я.

- Повторяю ещё раз: вам придётся перейти в другое купе!

- Не пойду.

Это разговор о смене места в поезде. На самом деле, это очень обычное дело - меняться местами в поезде, но "я" в конце концов не согласился поменяться местами не потому, что «я» был злым или намеренно трудным, а потому что другая сторона приказывала ему, особенно потому, что другая сторона не просила, а требовала от «я» выполнения действия. Когда мы просим незнакомого человека сделать что-то для нас, мы должны использовать вежливый и учтивый тон и сделать выбор в пользу вежливости, а не в пользу нелюбезности и грубости, что неизбежно вызовет обиду.

Понятно, что при использовании речевого этикета мы должны правильно понимать ролевые отношения и выбирать выражения, которые соответствуют ситуации общения в данный момент, чтобы успокоить человека, с которым мы общаемся, чтобы он чувствовал себя психологически комфортно, а не под нашим давлением. Только таким образом может быть достигнута наша коммуникативная цель.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод, что речевые ситуации неразрывно связаны с речевым этикетом общения и что в разных ситуациях используются разные языковые средства общения. Кроме того, важно обращать внимание на ролевые отношения в речевом общении и использовать формы общения в соответствии со своей речевой ролью.

1.2. Приглашение как форма речевого этикета

Приглашение – это одна из форм речевого этикета, выделенная Н.И.Формановской, поэтому для этого исследования важно рассмотреть вопросы речевого этикета. По мнению учёных, с тех пор как возникло

человеческое общество, люди стали вырабатывать правила поведения и общения в обществе. Эти правила определяют связь людей в самых различных ситуациях: в семье, на работе, в соседской общине, в кругу друзей, среди малознакомых или совсем незнакомых людей, в высшем свете, в отношениях с начальником и подчиненным, старшим и младшим и т.д. Эти правила именуется этикетом (от французского слова, обозначающего «ярлык, этикетка») (И.А. Стернин, Н.И. Формановская).

С развитием истории и прогрессом человечества, в каждой нации сложились свои своеобразные язык и культура, в том числе, и речевой этикет. Безусловно, речевой этикет играет очень важную роль в нашей повседневной речевой коммуникации. Одновременно он отражает культурный уровень, личное воспитание людей и т.д. В коммуникативной деятельности, мы не только передаём какую-то информацию, но и стараемся создавать вежливую и дружественную атмосферу. Так коммуникативная деятельность будет удачнее и успешнее.

Культура поведенческой коммуникации играет очень важную роль в повседневной жизни и работе людей. Если люди не следуют "правилам культуры", то семейной жизни трудно быть гармоничной, а общению на работе - гладким. По мнению И.А. Стернина, «этикет предписывает некоторые правила поведения, следуя которым все члены общества чувствуют себя комфортно, а ситуации общения и поведения людей предсказуемы» (Стернин 1996:3).

Изучение речевого этикета является важной частью коммуникативной культуры речи, а изучение речевого этикета в русском языке имеет большое значение для понимания норм повседневной речи, содействия гладкому общению и совершенствованию преподавания русского языка. Развитием этой темы в области РКИ занимались Н.И.Формановская, А.А.Акишина, И.А.Стернин и др. Среди исследований в этой области особенно важными с практической точки зрения, как нам кажется, являются результаты исследований Н. И. Формановской. Исследователь классифицирует большое

количество формул русского вербального этикета, главным образом, с точки зрения лингвистической теории и педагогики в связи с социокультурным контекстом русского употребления.

Остановимся ниже на определении понятия речевой этикет.

1.2.1 Определение речевого этикета

Термин «этикет», как пишет Н.И. Формановская, возник в царствование Людовика XIV и стал относиться главным образом к правилам судебных ритуалов, но его использование впоследствии распространилось за пределы суда, чтобы охватить почти все правила человеческого поведения. Этикет включает в себя как невербальный, так и вербальный этикет. Обычно мы называем лингвистические выражения, отражающие отношения социального этикета, вербальным этикетом. «Вербальный этикет – это правила взаимодействия человека, отраженные в речи, включая приветствия, прощания, обращения, благодарности, извинения, приглашения и другие формы вербального выражения этикета» (Формановская 2002: 5). В узком смысле, речевой этикет - это сумма коммуникативных ситуаций и сумма лингвистических формул, используемых в каждой ситуации, в то время как в более широком смысле, речевой этикет - это весь процесс взаимодействия человека.

По мнению Н.И. Формановской, «речевой этикет - это правила регулирования речевых актов, система, состоящая из национальных стереотипных и фиксированных моделей общения, которые принимаются обществом и устанавливаются им с целью установления связи между собеседниками и поддержания или разрыва этой связи в заданном тоне» (Формановская, 2008: 9). С точки зрения автора, «этикет представляет собой сложную систему материальных (физических, речевых) знаков, которые указывают на отношение говорящего к собеседнику, оценку собеседника и в то же время на оценку человеком себя, своего положения относительно

собеседника» (Формановская 1982: 4-5). Большая часть кодекса этикета выражается в человеческой речи, и неизбежно, что люди осознают свой моральный кодекс поведения и отражают свою дружелюбность по отношению к другим людям в устном общении.

В. Е. Гольдин тоже подробно рассматривает ряд различных вопросов, относящихся к отражению в речи этикета. По его словам, «манера речи, стиль речи, актуальность речи и выбор языковых средств, которые являются признаками принадлежности человека к определенной группе, можно найти в наших повседневных речевых выражениях» (Гольдин 1983:3).

Речевой этикет обладает модулирующим эффектом, выступающий выбирает форму речи "ты" или "вы" и соответствующее обращение, исходя из социальной идентичности собеседника и внешней диалоговой среды, так что последующий диалог носит риторический характер в соответствии с социальным этикетом.

Приведём наш пример:

Наташа, дай мне книгу!

Уважаемая Наталья Николаевна! Позвольте сердечно поздравить Вас!

Различное использование терминов "ты" и "вы" в этих двух предложениях отражает тот факт, что использование речевого этикета должно быть адаптировано к объекту и контексту коммуникации. Овладение этикетом речевого общения требует получения знаний в области различных гуманитарных дисциплин: лингвистики, психологии, истории культуры и многих других.

Для более успешного освоения навыков культуры общения используют такое понятие, как формулы речевого этикета. Любой разговор, как правило, начинается с приветствия, оно может быть вербальным и невербальным. Очередность приветствия также имеет значение, младший первым приветствует старшего, мужчина – женщину, молодая девушка – взрослого мужчину, младший по должности – старшего. Вслед за приветствием начинается разговор.

Речевой этикет предусматривает три основных типа ситуаций, в которых применяются различные речевые формулы общения: торжественная, скорбная и рабочая ситуации. Первые фразы, произнесенные после приветствия, называют зачином разговора. Нередки ситуации, когда основная часть разговора состоит только из зачина и следующего за ним окончания разговора.

В каждом обществе отношение к людям выражается в определенных правилах поведения. Они составляют часть культуры общества и тесно связаны с общественным строем. На взгляд Н.И. Формановской, «речевой этикет – это социально заданные и национально специфические регулирующие правила речевого поведения в ситуациях установления, поддержания и размыкания контакта коммуникантов в соответствии с их социальным положением, и ролями, ролевыми и личными отношениями в официальной и неофициальной обстановке общения» (Формановская 2003:12). Опираясь на определения Н.И.Формановской, можно сказать, для речевой ситуации приглашения тоже существуют определенные правила поведения и речевые формы, которые мы рассматриваем в главе 2.

Перейдём к описанию функций речевого этикета.

1.2.2 Функции речевого этикета

Важнейшей причиной, по которой речевой этикет стал объектом изучения в социолингвистике, является его функциональное измерение. Изучению функций языка и речи уже давно посвящены исследования в области языковой педагогики и философских вопросов языка, и именно в этом контексте область изучения речевого этикета и использования его единиц становится очень перспективной.

Существуют два основных имманентных функциональных свойства языка: 1. Средство восприятия и отражения внешнего мира, относящееся к объективным вещам и их взаимосвязям; 2. Инструмент для общения и

передачи /получения различных видов информации. Эти две функции образуют диалектическое единство. Речевой этикет, как функциональная подсистема лингвистических единиц, обладает перечисленными выше функциями языка: коммуникативной функцией и когнитивной функцией, отражающей внешний мир и выражающей мысли. Первая очень четко отражается в речевом этикете, вторая - менее, поскольку объем когнитивного содержания единиц речевого этикета очень ограничен. Даже самый повседневный вопрос - Как дела? Как жизнь? Что новое? - не означает, что спикер ожидает от собеседника конкретной информации. Тем не менее, мы можем найти его познавательную функцию в повседневном использовании вербального этикета. Наиболее очевидным проявлением этого является умение точно различать приветствия и прощания, благословения и благодарности, а также выбирать подходящую фразу вежливости в конкретной коммуникативной ситуации (Формановская 2008: 10-12).

Исходя из коммуникативной функции языка, Н.И. Формановская резюмирует специфические функции вербального этикета следующим образом:

1. Контакт - устанавливающая функция.

Это наиболее важная функция вербального этикета, в основном относящаяся к установлению, поддержанию или укреплению связей между социальными группами или личностями. Например, она используется для установления, поддержания или улучшения социальных или личных контактов, к примеру, между каждодневными дружескими и официальными контактами в формальных ситуациях. Функция установления контакта отражена во всех тематических группах речевого этикета, начиная с формулы "приветствие" в начале общения и кончая формулой «прощание» в конце. "Прощание" подразумевает временный перерыв в контакте, устанавливающий возможность продолжения связи после прекращения служебного общения. Приглашение также выполняет эту функцию.

Апеллятивная подфункция призвана привлечь внимание собеседника, побудить его к вступлению в контакт, осуществить знакомство с собеседником. Приведём пример возможных фраз:

Простите, вы выходите на следующей остановке?

Можно к вам на минутку? Скажите, пожалуйста, который час?

Ты любишь пирожки? Пойдем ко мне, я утром испекла с яблоками.

Конечно, этикет может поддерживать контакт между людьми. При помощи средств речевого этикета собеседники, не углубляясь в тему разговора, могут провести за беседой определенное время, необходимое для того, чтобы поддержать отношения, составить или возобновить впечатления друг о друге, узнать друг о друге некоторые сведения. По мнению И.А. Стернина, «поддержание контакта — необходимая часть человеческого общения в современном обществе, и именно речевой этикет делает это возможным» (Стернин 1996:25)

2. Функция ориентации на адресата.

Использование речевого этикета, пишет И.А. Стернин, должно соответствовать общепринятым коммуникативным нормам членов социального сообщества, в том числе правилам использования личных местоимений "ты" и "вы" в разговоре. Функция определения местонахождения адресата подразумевает использование общественно согласованной вежливой речи для того, чтобы сделать предполагаемого адресанта приемлемым и стать фактическим адресатом разговора. Поэтому эта функция также может называться коннотативной функцией и включает в себя подфункцию вежливости. Демонстрация позитивного отношения и собеседнику универсальная черта речевого этикета. Сама русская грамматическая система, особенно грамматическая система глаголов, не содержит категории вежливости, но имеет определенные лингвистические средства выражения вежливости, такие как словесные любезности, используемые в таких ситуациях, как приветствия, прощания, извинения,

благодарность, поздравления, благословения и т.д., а также некоторые фиксированные фразы, выражающие вежливость, такие как

Пожалуйста, ...

Будьте любезны...

Будьте добры...

Вас не затруднит...

Развитие общества привело к соответствующим изменениям в восприятии людьми коммуникативной среды и предмета разговора, что, в свою очередь, привело к тому, что люди перестали "придерживаться правил" в повседневном речевом общении, и изменению так называемых "конвенций". Выражение вежливости свойственно и приглашению: проходите, пожалуйста, садитесь, угощайтесь и т.п. (Стернин 1996: 35).

3.Регулирующая функция.

Регулирующая функция вербального этикета тесно связана с двумя другими упомянутыми выше функциями и отражается во всех ситуациях, в которых используется словесный этикет для регуляции поведения людей в обществе. Соблюдение норм и правил речевого этикета, делает поведение людей в процессе общения предсказуемым, понятным для окружающих. Выбор любой из формул речевого этикета при установлении связи оказывает умеренное влияние на отношения между говорящим и адресатом. Например, выбор адресного слова: Маш! Мария Николаевна! Уважаемая Мария Николаевна!

Эта функция состоит из двух подфункций - подфункция волеизъявления и подфункция воздействия. Любая ритуальная речь предназначена для того, чтобы вызвать ответ, словесный или физический, у адресата. Эти две подфункции широко отражены в словесном этикете и в таких коммуникативных выражениях, как "просьба", "предложение", "приглашение", "команда" и т.д. Вышеперечисленные две подфункции широко отражены в словесном этикете и особенно заметны в таких

коммуникативных ситуациях, как "запрос", "предложение", "приглашение", "команда" и т.д.

Кроме того, этикет помогает профилактике конфликтов. Соблюдение правил речевого этикета (демонстрация уважительного отношения к собеседнику, своевременное извинение за какой-либо проступок, соблюдение правил вежливости и др.) предотвращает возможные конфликты в самом их зародыше. С этикетно ведущим себя человеком никто не будет вступать в конфликт. А если конфликт все же в силу каких-то причин разразился, соблюдение этикета общения позволит выйти из него, либо не даст ему разгореться еще больше (Стернин 1996:18).

4. Эмоционально-модальная функция

Эмоционально-модальная функция речевого этикета в основном отражается в использовании коммуникатором выбранной тональности разговора для достижения коммуникации, а некоторые фразы речевого этикета имеют привязанное к ним эмоциональное выражение.

Пример:

Нет слов выразить благодарность!

Как я рад вас видеть!

Эти типы терминов вежливости получают более сильное эмоциональное выражение, и поэтому четко отражают эмоционально-модальную функцию вербального этикета (Формановская 2008: 13-15).

Можно сказать, что четыре упомянутые выше функции составляют функциональное поле вербального этикета. Изучение функций вербального этикета дает четкое понимание места и роли вербального этикета в общении и того, как он интегрирован в контекст вербальной коммуникации.

1.2.3. Форма речевого этикета «приглашение»

Речевой акт «приглашение» является одной из форм речевого этикета. Приглашение заключается в просьбе или предложении сделать что-либо

вместе с приглашающим. Оно выполняет все функции, описанные в 1.2.2: оно может быть сделано для установления официальных или дружеских контактов; оно всегда ориентировано на адресата; оно содержит волеизъявление приглашающего и воздействие на адресата приглашения; оно может быть выражено с разной степенью эмоциональности.

Приглашение имеет устную или письменную форму выражения. Устная форма приглашения используется по отношению к хорошо знакомым людям и по случаю не слишком важных событий – приглашение в гости, в театр, на дачу и т.п. Языковые средства, употребляемые в приглашениях такого типа, рассматриваются в главе 2.

Письменная форма характерна для официально-деловых приглашений. Оно посылается заранее и при его оформлении употребляются клишированные формы – *разрешите /позвольте пригласить Вас*. В письменной форме может быть и приглашение личного характера, но для особо торжественного случая. Например, так оформляется приглашение на свадьбу или другую торжественную церемонию. Рассмотрение приглашений такого типа не входит в задачи данной работы.

Лингвисты разделяют приглашения на истинные, т.е. в них выражено искреннее желание видеть собеседника в своей компании, и ложные, которые «являются приглашениями лишь по своей семантике, они не предполагают дальнейших контактов и относятся к сфере фатической коммуникации, которая, по мнению Б. Малиновского, есть не что иное, как простое выражение вежливости, при котором смысл произносимых слов почти совершенно безразличен (Т. В. Ларина, Е. Б. Щелчкова 2013 :74). Каждое из этих приглашений выражается своими языковыми средствами. Для русской культуры свойственны истинные приглашения, которые выражаются разнообразными средствами языка. В корпусе текстов, выбранных из пьес для анализа, мы обнаружили только истинные приглашения.

1.3 Лингвокультурный аспект изучения речевого общения

1.3.1 Связь языка и культуры

Как было отмечено в параграфе 1.1., приглашение является не просто одной из форм речевого общения, но также и формой коммуникации, реализуемой в определенном социо-национально-культурном сообществе. В связи с этим важно рассмотреть лингвокультурный аспект языка. Исследование языка и культуры является одним из наиболее активных, продуктивных, участливых и влиятельных направлений современной российской лингвистики. История изучения соотношения языка и культуры насчитывается столетия. Характер осмысления соотношения языка и культуры зависит от многих факторов, в том числе не только от экстралингвистических, но и экстра-научных, таких, как духовная и материальная культура общества (Зиновьева 2016:6). Учёные, рассматривающие взаимосвязь культуры и языка, признают, что культура и язык неразрывно связаны.

Язык - это важнейший инструмент человеческого общения, инструмент мышления. Можно сказать, что язык - это уникальный инструмент, изобретенный человеком, обладающий социальной спецификой, а также наследуемый, и поэтому язык часто рассматривается как одно из выражений культуры конкретного народа (Воркачев 2001:128-129).

Слово культура происходит от латинского слова *culture*, которое первоначально обозначало преобразование природного мира, особенно земли, людьми, когда они преобразовывали ее для получения пищи, одежды и крова. Тейлор, ведущий британский антрополог, предложил широко известное определение культуры: «То, что называют культурой или цивилизацией, представляет собой комплекс, включающий знания, верования, искусства, мораль, законы, обычаи и любые другие способности,

привычки, приобретенные людьми, включая тех, кто является членами общества» (Ван Руй 2007:6).

В. Гумбольдт в 30-е годы XIX века выдвинул фундаментальные положения о взаимодействии языка и культуры, которые дали толчок для создания теории лингвистической относительности и оказали влияние на становление антропоцентрической лингвистики (Зиновьева, 2016:6). Большой вклад в разработку проблемы взаимосвязи языка и культуры внесли такие ученые как Е.М.Верещагин, С.Г.Воркачев, В.В.Воробьёв, Е.И.Зиновьева, В.Г.Костомаров, В.В.Красных, В.А.Маслова, зарубежные лингвисты Э.Сепир, Б.Уорф, Ло Чанпэй и др. Сегодня не подлежит сомнению факт, что в языке всегда отражаются национальное видение мира и национальная культура. Усваивая язык, человек одновременно проникает в новую национальную культуру, получает огромное духовное богатство, хранимое изучаемым языком» (Верещагин, Костомаров, 2005: 4).

Язык и культура являются сложными знаковыми системами, тесно связанными между собой. В.А.Маслова отмечает, что язык не только теснейшим образом связан с культурой, «он прорастает в неё, развивается в ней и выражает её» (Маслова 2001:183). Язык представляет собой главную форму выражения и существования национальной культуры, но также он одновременно в ней развивается. Кроме языка и культуры в центре внимания лингвокультурологии находится личность, которая без стремления к своей абсолютной уникальности не может обойтись без общения, диалога культур (Воробьёв 1997:13). Чтобы понять культуру народа, необходимо овладеть и понять особенности языка этого народа, таким образом, необходимо освоить и вербальные средства в различных ситуациях общения.

1.3.2 Понятие лингвокультурологии

«Термин лингвокультурология появился в российском языкознании в последнее десятилетие XX века в связи с работами фразеологической школы,

возглавляемой В.Н. Телия, работами Ю. С. Степанова, Н.Д. Арутюновой, В.В. Воробьева, В.А. Масловой, В.Г. Костомарова, Н.И. Толстого и других исследователей. Лингвокультурология как научное направление активно развивается в российской лингвистике, его теоретические положения в настоящее время реализованы и получили практическое применение в представительном количестве диссертационных исследований, монографий, учебников и словарей, написанных на материале различных языков» (Зиновьева 2016:9).

Среди лингвистов существуют разные взгляды на лингвокультурологию. В.Н.Телия рассматривает лингвокультурологию как «...часть этнолингвистики, которая посвящена изучению и описанию корреспонденции языка и культуры» (Телия 1996:25). В.В. Красных кажется, что это «дисциплина, изучающая проявление, отражение и фиксацию культуры в языке и дискурсе. Она непосредственно связана с изучением национальной картины мира, языкового сознания, особенностей ментально-лингвального комплекса» (Красных 2002:12). В.А. Маслова дает следующее определение лингвокультурологии: «Наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке» (Маслова 2001:183). Е.И. Зиновьева, на наш взгляд, даёт более полное определение: «Теоретическая филологическая наука, которая исследует различные способы представления знаний о мире носителей того или иного языка через изучение языковых единиц разных уровней, речевой деятельности, речевого поведения, дискурса, что должно позволить дать такое описание этих объектов, которое во всей полноте раскрывало бы значение анализируемых единиц, его оттенки, коннотации и ассоциации, отражающие сознание носителей языка» (Зиновьева 2006: 15).

1.3.3 Место речевого этикета в лингвокультурологии

Связь речевого этикета как формы речевого общения с лингвокультурологией признается всеми учеными. По мнению Н.И.Формановской, речевой этикет является важной областью исследования в лингвокультурологии. Э. Берн думает, что речевой этикет «это национально-культурный компонент общения. Этикетные отношения — это универсалия, но проявление их национально-специфичны, а потому должны изучаться лингвокультурологией» (<http://robotlibrary.com/book/396-lingvokulturologiya-maslova-v-a/20-Page20.html>).

Исследование речевого этикета особенно важно и нужно в настоящий момент, лингвистика последних десятилетий всё больше внимания уделяет изучению человеческого фактора, поскольку субъективная картина мира, соответствующая сознанию и менталитету индивиду ума, находит своё отражение именно в языке. С.Г. Тер-Минасова думает, что «язык – зеркало окружающего мира, он отражает действительность и создаёт свою картину мира, специфичную и уникальную для каждого языка и соответственно народа, этнической группы, речевого коллектива, пользующегося данным языком как средством общения» (Тер-Минасова 2004: 44). Язык оказывает влияние на формирование личности, в настоящее время переосмыслиется взаимосвязь языка и культуры, особое внимание уделяется исследователями отражению в языке особенностей менталитета, выявлению национально-культурного компонента семантики.

Как отмечалось раньше, речевой этикет является важным и показательным элементом любой национальной культуры. Н.М. Стрелкова отмечает, что «в речевом этикете отложился богатый народный опыт, неповторимость обычаев, образа жизни, условий быта и культуры данного народа» (Стрелкова 1993: 109). Речь относится к сфере языка, а этикет - к сфере культуры. Таким образом, речевой этикет - это синтез языка и культуры. Речевой этикет не только отражает свою зависимость от социальных процессов, но и испытывает влияние социальных изменений.

Это часть изучения языка и культуры, и ученые уделяют все больше внимания речевому этикету (Власян 2019:994-1013).

Речевое общение существует как в устной, так и письменной форме, свойственной официально-деловому, публицистическому и художественному стилю речи, к которому относится и драматургия. Поскольку мы хотим рассматривать функционирование приглашения на материале драматических произведений, важно понять, какие языковые особенности используются в произведениях этого жанра и какими характеристиками он обладает (Прохоцкая 2005:129-132).

Речевой акт *Приглашение* является очередной иллюстрацией того, что в поведении каждого народа есть своя логика. В нем отражаются его культура, мировидение, его понимание вежливости. Коммуникативное поведение имеет свои национально-специфические особенности не только из-за различий в средствах коммуникации, но и из-за различий в механизме их выбора, предпочтительности и частотности употребления в тех или иных ситуациях общения. Знание причин различий в коммуникативном поведении, основных черт коммуникативных стилей позволяет преодолевать стереотипы, адекватно понимать своего собеседника и строить собственное вербальное поведение согласно правилам его коммуникативной культуры (Т. В. Ларина, Е. Б. Щелчкова 2013:78).

Остановимся далее на вопросах исследования языка драматургических произведений.

1.4 Язык драматургических произведений

Существует множество различных форм драматургии, включая драму, оперу, танцы, мюзиклы, кукольные представления и так далее. Наиболее характерной особенностью драматургического языка является то, что сюжет, персонажи и темы излагаются с помощью большого количества сценических диалогов. Есть монологи персонажей и диалоги зрителей, а содержание

пьесы завершается в рамках определенного времени и пространства. Хотя в драме может использоваться немного музыки, пения и т.д., основным средством повествования является несопровожаемый диалог или монолог актеров на сцене, поэтому иногда драму называют искусством речи (Фомина 2002:337-340).

Как мы все знаем, пьеса формируется через сценарий, который является литературным элементом пьесы, литературным сценарием для исполнения актерами на сцене. Все виды литературных произведений должны выражать конфликты в обществе, но драма требует, чтобы конфликты, отраженные в ограниченном пространстве и времени, были более острыми и заметными, и поскольку сценарий ограничен длиной и временем исполнения, реальная жизнь, отраженная в сюжете, должна быть сгущена в конфликты, подходящие для сценического представления. Отличная пьеса не только демонстрирует очарование литературного языка и делает язык приятным, но и содержит культурную информацию и психологические характеристики нации.

Китайский исследователь Ху Кэ считает, что «не следует путать драматический язык с общелитературным языком и считать элегантный, остроумный или философский язык повествования автора хорошим драматическим языком, а игнорировать действие и характеристики драматического языка, то есть особую функцию драматического языка в продвижении сюжета при раскрытии характеров персонажей» (Ху Кэ 1992:5). Драматический язык является важным художественным средством создания характера в действии и драматический язык, должен быть языком действующих персонажей.

В драме развитие сюжета, разворачивание и разрешение конфликтов между персонажами и самих персонажей, выражается через реплики и диалоги героев. Языком пьесы должны быть действия персонажей, а не авторский комментарий, не прямое вступление или описание автора. Поскольку это действие персонажа, оно должно показывать свою

индивидуальность, а не заставляя людей на сцене говорить с одинаковыми интонациями и акцентом. Язык людей в повседневной жизни различается, но все они показывают действия и волю отдельных людей, просто он более громоздкий, грязный, менее целенаправленный и менее изысканный. Язык драмы, с другой стороны, - это отобранный, вырезанный и преобразованный язык действующих персонажей. Конечно, действие персонажей относится не к внешним физическим движениям персонажей, а к конфликтам между их личностями, включая развитие собственных конфликтов персонажей, вызванных внешними условиями. И все это достигается с помощью языка пьесы, то есть реплик и диалога персонажей. Как говорит Ма Ваэ, «драматический язык сам по себе является разновидностью действия», а язык персонажей способен точно выразить мысли, чувства, манеры действующего в конфликте персонажа и цель его действий» (Ма Ваэ 1992:6).

Художественное качество драмы достигается через язык драмы, а драматический язык является важным признаком художественного качества драмы. Невозможно уйти из жизни и попытаться улучшить качество драматического искусства, не отобрав и не отточив этот драматический язык из речи самых разных персонажей в реальной жизни.

1.4.1 Особенности языка драматургических произведений

Драматический язык, первый элемент драматической литературы, также является первым признаком национальной формы драмы, которая является не только материалом для драматических писателей для отражения национальной жизни и формирования национального характера, но и средством передачи мыслей и чувств между писателями, зрителями и читателями. Из-за различий в образе жизни и художественных интересах разных национальностей в мире язык, используемый для обмена мыслями и чувствами, также различен. У каждого народа есть свой язык, который имеет свои особенности с точки зрения фонетики, грамматики и лексики, а также

выражения. Этот другой национальный язык может ярко и мощно выражать жизнь, характер и обычаи нации, его понимают и принимают массы людей нации (Ма Ваэ 1992:8).

С точки зрения создания драмы, возможность национализации языка является одним из основных условий, от которых зависит, сможет ли произведение понравиться широким массам людей. Как вид литературы, язык является основным материалом для формирования образа персонажей, будь то выбор и выражение предмета и темы, организация сюжета и структуры, или описание действий персонажей и изображение их психологической деятельности – все это должно быть выражено с помощью языка. Таким образом, так называемая национализация драматического языка означает, что «содержание произведения и форма, выраженная через язык, имеют характеристики нации. Только так драматические произведения могут обрести национальные формы и национальные черты, которые нравятся народу и доставляют удовольствие простым людям» (Ма Ваэ 1992:13).

Конечно, язык драмы должен быть национализирован, что также определяется национальностью драматурга. Любой драматический писатель, будь то он сам или его произведения, всегда должен быть укоренен в почве национальной жизни, всегда должен испытывать влияние литературных и художественных традиций своего народа и заражаться оценочными привычками своего народа, так что все они имеют сильный национальный колорит в своей духовной личности.

У разных национальностей свои способы социальной, политической, культурной жизни, своя экономическая среда и социальные обычаи, поэтому для выражения мыслей и чувств формируется собственный язык. Это связано с тем, что люди разных национальностей имеют разный образ жизни, обычаи, исторические традиции и литературные традиции, формируя тем самым свои собственные национальные привычки, интересы и предпочтения в оценке искусства. Если язык драмы не имеет национальных особенностей, не соответствует привычкам оценки искусства народа нации, не читается

гладко, не звучит приятно, то массам будет трудно понять и полюбить, и произведение, естественно, потеряет свое художественное воздействие (<https://lektsii.org/10-87867.html>).

В любой стране, национальные театральные произведения должны соответствовать национальным условиям, отвечать традиционным привычкам и привычкам восприятия своего народа. Например, «Вишневый сад» и «Дядя Ваня» Гоголя, «Гроза» Островского – это пьесы с ярко выраженным национальным колоритом, они не только нравятся широким массам русского народа, но и ценятся и приветствуются людьми во всем мире. Зрители и читатели не ограничены национальностью, этнической принадлежностью или регионом, если язык драмы имеет отличительный национальный стиль и сильный местный колорит, зрители и читатели будут приветствовать его, и он будет иметь сильную жизненную силу. Национализация драматического языка не только не ослабит, не повредит и не разъединит литературное искусство людей разных национальностей, но, напротив, будет активно способствовать усилению идей и эстетических интересов, содействовать их взаимному проникновению и интеграции, достижению совершенства и дальнейшему обогащению литературного искусства нации (Ма Вэй 1992: 18).

По мнению Ма Вэй, «самое главное в национализации драматического языка – это то, что он должен действительно отражать духовное мировоззрение и жизнь нации через язык. Обладает ли язык драматического произведения национальным стилем, зависит главным образом от того, отражает ли он социальную жизнь нации, духовный характер нации, психологические качества нации, обычаи и местный колорит нации» (Ма Вэй 1992: 4).

Язык драмы характеризуется не только объективными законами жизни, но и особенностями драматического искусства. Жанр драмы отличается от романов, эссе, стихов и других литературных стилей использованием языка. Это всеобъемлющее искусство, как и кино, не похоже ни на художественную

литературу, в которой автор может спокойно описывать и рассуждать, ни на прозу, в которой автор может с большим интересом повествовать и лирически выражать свои чувства, но полностью полагается на то, что персонажи будут говорить своими словами.

Горький говорил: «пьеса (трагедия и комедия) - одна из самых трудных форм литературы, и трудна она потому, что в пьесе каждый персонаж должен выразить свои особенности в собственных словах и поступках, без подсказки автора» (http://feb-web.ru/feb/griboed/critics/krit/krit25_3.htm). За исключением пояснительного языка характеристик персонажей, реквизита и сигналов движения актеров (которые невидимы зрителям на сцене), язык всей пьесы - это язык самих персонажей, а не автора. Даже описания сцен в пьесе выглядят как сцены в глазах персонажей. Драматический язык является важным художественным средством создания действующего персонажа. В любом красивом драматическом произведении все персонажи с характерными и полнокровными образами должны обладать характерным языком. Можно сказать, что характеристика драматического языка стала важным фактором в художественных достижениях выдающихся драматургов (<https://studopedya.ru/2-55688.html>).

Отличные драматические произведения требуют, прежде всего, языка персонажей, который должен отражать их характер, характер времени и ситуации. Люди с разными позициями, взглядами, мыслями и чувствами будут говорить разные вещи, даже когда они сталкиваются с одним и тем же. Например, персонажи бессмертной комедии Гоголя, такие как плут Хлестаков и Городничий. В языке каждого из них очень точно отображены их характеры. Язык драматургии должен соответствовать уникальной личности, опыту, темпераменту и стилю персонажей, т.е. чертам характера.

При разработке языка персонажей драматург уделяет большое внимание их профессиям, возрасту, интересам и увлечениям и т.д. Большинство людей имеют свои профессиональные языковые характеристики в своей социальной деятельности. В языке персонажей отражаются время, место, ситуация,

особенности персонажа. Характеристика драматического языка не однообразна и концептуальна, а ярка и образна, демонстрируя его несравненное разнообразие и богатство, представляя разнообразные краски. Поэтому драматург должен создать характерный для каждого героя язык и показать личность персонажа с разных точек зрения (Зайцева 2002:12). Языковые средства приглашения, которые находим в пьесах, также показывают все особенности персонажа.

Выводы

На основе анализа научной литературы, представленного в главе 1 данной работы, можно сделать следующие выводы.

Приглашение является одной из форм речевого общения. Речевая ситуация приглашения это комплекс внешних условий общения и внутренних реакций общающихся, находящих выражение в определенных формах высказывания (тексте). Приглашение используется в формальной и неформальной ситуации общения.

Приглашение связано с формами речевого этикета, определяемого нормами коммуникативного поведения данного общества и имеющего свои языковые правила употребления. Речевой акт «приглашение» заключается в просьбе или предложении сделать что-либо вместе с приглашающим. Приглашение имеет устную или письменную форму выражения.

Исходя из коммуникативной функции языка, было установлено, что приглашение выполняет контактно-устанавливающую функцию, функцию ориентации на адресата, регулирующую функцию и эмоционально-модальную функцию.

Приглашение включает лингвокультурный аспект общения. В нем отражаются культура, мировидение, понимание вежливости определенного народа. Коммуникативное поведение имеет свои национально-специфические особенности не только из-за различий в средствах коммуникации, но и из-за различий в механизме их выбора, предпочтительности и частотности употребления в тех или иных ситуациях общения.

Речевой этикет занимает важное место в русском общении, поэтому анализ его различных форм в процессе изучения русского языка имеет большое значение, а понимание его особенностей поможет учащимся глубже понять русскую культуру и обычаи.

Приглашение как вид речевого общения находит отражение в художественном стиле языка, в частности в языке драматургии. Язык драматургии отличается от других видов художественной речи, у него есть свои особенности: на небольшом специфическом текстовом пространстве отразить временную эпоху, показать характеры персонажей, их манеру поведения, интересы и увлечения, используя вербальный и невербальный язык. Приглашение – одна из языковых форм, которая помогает реализации задач драматурга.

Теоретические положения данной главы являются базой для исследовательской части работы.

Глава 2 Функционирование речевых форм приглашения в драматургическом тексте

2.1. Общая характеристика анализируемого материала

Наша работа посвящена анализу функционирования и семантики форм приглашения в языке драматургических произведений. В задачи нашего исследования входило отобрать формы выражения приглашения из современной драматургических произведений, провести лингвистический анализ исследуемых форм, дать характеристику ситуаций общения, в которых используются отобранные единицы категории приглашения, предложить классификацию отобранных единиц.

В соответствии с нашими задачами в качестве источников материала для анализа были выбраны 12 драматургических произведений: «Старший сын», «Прошлым летом в Чулимске» А. В. Вампилова, «Таня», «Ожидание», «Победительница», «Сказки старого Арбата», «Иркутская история» «Годы странствий» А. Н. Арбузова, «Пять вечеров», «Назначение», «Моя старшая сестра», «С любимыми не расставайтесь» А. М. Володина. Материал был отобран методом нацеленной выборки, т.к. объектом данного исследования являются языковые и речевые формы, содержащие в себе эксплицитно или имплицитно идею приглашения. Материалом анализа являются 119 примеров, которые отобрали из перечисленных драматургических произведений.

В параграфе 1.1.4 мы охарактеризовали приглашение как речевой акт. Определим его значение и выделим важные для данной работы значения. Значение приглашения в словарях определяется следующим образом:

1. Действие по значению глагола *пригласить—приглашать*. 2. **Просьба, предложение сделать что-л., принять участие в чем-л., заняться чем-л.** («Словарь русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой).

Викисловарь приводит такое толкование:

1. Действие по значению глагола *приглашать – пригласить*; 2. **Результат такого действия; предложение кому-либо пройти, прибыть куда-либо или совершить какое-либо действие**; 3. Документ, содержащий такое предложение в письменном виде.

Согласно «Толковому словарю русского языка» Т.Ф.Ефремовой приглашение это:

1) Процесс действия по значению глагола *приглашать – пригласить*.
2) **Просьба, предложение сделать что-л., принять участие в чем-л., заняться чем-л.** 3) Письмо, записка, содержащая просьбу посетить кого-л.

Как видим, исходным является глагол *приглашать – пригласить*. Определим по словарям его значение. Значение глагола *приглашать* в толковом онлайн-словаре Т. Ф. Ефремовой следующее:

1) **Просить** прийти, приехать, войти куда-либо; 2) **Предлагать** сделать что-либо, принять участие в чем-либо; 3) Нанимать для выполнения какой-либо работы. «Большой толковый словарь русского языка» С.А. Кузнецова трактует *пригласить* так: 1. **Попросить** прийти куда-либо или занять место где-либо; 2. **Предложить** сделать что-либо, заняться чем-либо или принять участие в чём-либо; 3. **Предложить** выполнить какую-либо работу, поручение; нанять для выполнения какой-либо работы. Электронный ресурс «Словари ру» дает такое определение *пригласить* (несов. *приглашать*): 1. **Попросить** прийти, приехать, явиться куда-либо, с какой-либо целью. 2. **Предложить** кому-либо сделать что-либо, принять участие в чем-либо, заняться чем-либо 3. **Предложить** кому-либо выполнение оплачиваемой работы (<http://slovari.ru/search.aspx?s=0&p=3068&di=vsem2&wi=7905>).

Анализ приведенных дефиниций показывает, что приглашение содержит семы просьбы и предложения сделать что-либо и может быть выражено не только конструкциями с глаголом *приглашать – пригласить*. Необходимо заметить, что приглашение может быть выражено в тексте драматургического произведения как эксплицитно, с использованием глагола

пригласить или этикетных форм, так и имплицитно, т.е. когда употребляются другие языковые средства. Приведем два примера из отобранного материала.

1. *Майя* (ей стало очень весело): А завтра утром. **На чай приглашаю.** («Победительница», А. Н. Арбузов).

2. *Таня* (показывает на клетку): Семен Семенович смотрит, а он еще совсем молодой, наш вороненок. (Шепотом.) **Выпьем** за него и за себя... и за все, что нам нравится. («Таня», А. Н. Арбузов).

В примере (1) приглашение выражено глаголом *приглашать*, который употреблен в форме 1 лица «*приглашаю*». Что в этом примере значит: 'приглашаю вас пить чай'. Приглашение выражено эксплицитно этикетной формой. В примере (2) приглашение выражено формой 2 лица мн.числа *выпьем*, что можно объяснить как 'приглашаю вас выпить'. Здесь приглашение выражено имплицитно и имеет также оттенок предложения.

Таким образом, в нашей работе приглашение понимается в широком смысле, т.е. как приглашение, а также как предложение, просьба сделать что-то, принять участие в чем-нибудь. Анализ материала показывает, что именно в таком значении чаще всего реализуется приглашение в драматургическом тексте.

2.2 Языковые способы выражения приглашения в драматургическом произведении

2.2.1. Приглашение, выраженное конструкциями с глаголом *приглашать-пригласить*.

Приглашение является типичным и распространенным речевым явлением в повседневном общении и играет важную роль в коммуникативном взаимодействии людей. Приглашение в русском языке может быть выражено различно. Выбор той или иной формулы зависит от ситуации употребления. Как отмечают А.А.Акишина и Н.И.Формановская, «это понятие включает

ряд моментов: место действия, социально-бытовые условия, возраст говорящего, предмет разговора и т. п.» [Акишина, Формановская 1974:33]. Как отмечают авторы, в основном, акт приглашения рассматривается как приглашение от первого лица, направленное ко второму лицу [Там же].

Общеупотребительным словом, выражающим в русском языке приглашение, является глагол *приглашать* — *пригласить*. Он может употребляться как самостоятельно – *Приглашаю вас /тебя...*, так и в сочетании с другими формами: *Я хочу пригласить вас (тебя)...* *Я хотел (а) бы пригласить вас (тебя)...* *Мне хочется пригласить вас (тебя)...* *Мне хотелось бы пригласить вас (тебя)...*; *Можно пригласить вас...*; *Рад пригласить тебя...*; *Позвольте пригласить вас...* и т.п. Конструкции с модальными глаголами, по мнению указанных авторов, имеют оттенок нерешительности и мягкости. Однако такие формы приглашения обычно употребляются, когда приглашают старшего по возрасту или положению, когда люди находятся в не близких отношениях, в несколько формальной ситуации. Друзья, приятели, хорошо знакомые обычно употребляют из этих форм один глагол *пригласить*.

В анализируемом материале есть только 1 пример с глаголом *пригласить*:

1. Мальчик: Вы веселая, смешно придумали. Жалко, в жизни так не бывает.

Майя: Ладно. Не хочешь бежать — бог с тобой. *А в гости придешь?*

Мальчик: А когда?

Майя (ей стало очень весело): А завтра утром. *На чай приглашаю.* («Победительница», А. Н. Арбузов)

Участники диалога разного возраста, что показывает обращение мальчика к Майе на «вы», а ее – на «ты». Но отношения между ними неформальные, простые, добрые. Это подчеркивается инверсией в самом приглашении, т.к. обычно обстоятельства места в конструкции приглашения стоят после глагола, а не перед ним.

Единичность таких примеров в драматургическом произведении, вероятно, объясняется задачами художественного текста: все, что говорят герои, характеризует их характер, их отношения, развитие действия, а конструкции с глаголом *пригласить* все-таки достаточно формальны. Рассмотрим более типичные для пьес формы приглашения.

2.2.2. Приглашение, выраженное глаголами *просить*, *предлагать*

Приглашение - это действия говорящего в отношении слушающего; говорящий приглашает слушателя присутствовать на каком-то событии или выполнить какую-то задачу. Основная цель приглашения заключается в том, чтобы слушающий совершил действие, которое, как предполагается, принесет ему пользу. Как мы отмечали в параграфе 2.1, приглашение содержит идею просьбы и предложения сделать что-то, поэтому в русском языке приглашение иногда выражаются с помощью глаголов *просить* и *предлагать*. Согласно «Толковому словарю русского языка» Т.Ф.Ефремовой одно из значений глагола *просить* это: «**приглашать, звать**». Глагол *предлагать* тоже имеет такое значение. Одно из значений глагола *предлагать* это: «высказывать кому-либо какое-либо желание, намерение с целью склонить к исполнению такого желания, намерения. **Приглашать принять участие в чём-либо, заняться чем-либо; просить сделать что-либо**». Таким образом видим, что глаголы *просить* и *предлагать* содержат в своих значениях и сему приглашения. В нашем материале есть несколько примеров с данными глаголами, например:

2. Игнатов (обрадованно): Татьяна Алексеевна, вот хорошо-то! *Ну входите, входите... Прошу сюда, к печке.*

Т а н я: Я на слежу у вас... И потом, лыжи... («Таня» А. Н. Арбузов).

3. Саня: Ждать не будем. (Поднял бумажный стаканчик.) С чувством законной гордости я *предлагаю* выпить за А. Ю. Лямина. В прошлом – рядовой советский человек, каких тысячи, ныне... (Развел руками.) («Назначение» А. Н. Арбузов).

В примере (2) приглашение выражено глаголом 1 лица *прошу*. В этом примере *прошу* можно объяснить как 'приглашаю вас к печке'. Игнатов очень рад видеть, что Таня пришла к нему, и здесь выражена не просьба, а приглашение, значение которого усиливается формами императива *входите, входите*. Ещё реализуется дополнительное значение - 'вы замерзли, обогрейтесь'. В примере (3) приглашение выражено формой 1 лица *предлагаю*, что можно объяснить как 'приглашаю других людей выпить за А. Ю. Лямина'. Саня гордится Ляминам, поэтому предлагает, скорее приглашает других людей выпить за него. Приглашение, выраженное глаголами *просить* и *предлагать*, получает оттенки просьбы и предложения. Таких примеров в нашем материале всего 5.

2.2.3. Приглашение, выраженное глаголом движения в повелительном наклонении

В нашем корпусе примеров есть достаточно большая группа контекстов, в которых приглашение выражается с помощью различных форм глаголов движения. Приглашение пойти куда-либо может быть выражено при помощи глаголов движения с приставками: *приходить, пойти, сходить, зайти, войти* и т.д. В зависимости от жизненной ситуации в этих конструкциях могут выступать и другие глаголы движения: *съездить, забежать* и др. Указанные глаголы выступают в форме повелительного наклонения (*приходите, пойдёмте, заходите*) [Акишина, Формановская 1974: 33]. Например, в (4) употреблено повелительное наклонение глагола *войти*, которое обычно выражает приглашение войти в дом, не стоять около дверей или на пороге:

4. Сильва: Как вы живете? Можно поинтересоваться?

Макарская: *Входите*. Все равно ворветесь. («Старший сын», А.Вампилов).

Категориальным значением повелительного наклонения является значение побуждения, т. е. представление действия как требуемого, к которому побуждает кого-либо говорящий: дай, уйди, ответь, приезжай; Формы повелительного наклонения — это личные формы единственного и множественного числа: форма 2 лица ед. ч., выражающая побуждение к действию, обращенное к одному лицу, форма 2 лица мн. ч., выражающая побуждение, обращенное к нескольким лицам, и свойственные только повелительному наклонению формы совместного действия, выражающие побуждение, обращенное к группе лиц, включающей говорящего [Русская грамматика-80, § 1475]. В зависимости от вида глагола волеизъявление может сопровождаться теми или иными экспрессивными оттенками. Формы повелительного наклонения глаголов несовершенного вида обычно выражают более категорическое побуждение, чем формы глаголов совершенного вида. С наибольшей отчетливостью экспрессивный характер побуждения выражен в глаголах несовершенного вида [Русская грамматика-80, § 1481].

5. Игнатов: Ежели будет в чем нужда, *заходите к нам*. Буду рад. («Таня» А. Н. Арбузов).

В примере (5) кроме собственно приглашения имплицитно содержится предложение помощи: *'если будет нужно, мы поможем'*. Дополнительные коннотации являются особенностью художественных текстов, в том числе и драматических. Эта фраза характеризует отношение персонажа к героине, его желание помочь ей, сочувствие и доброту.

6. Шаманова: А вы странная, Татьяна, словно потеряли что-то.

Таня: Да. А что один дурак потерял, сто умных не найдут. (Пауза.) *Идите к столу*, Герман налил вам чаю. (Отходит в сторону.) («Таня», А. Н. Арбузов).

7. Митя: Мне очень нужно ее видеть, не по болезни, а кроме того.

Сестра: Ну ладно, *зайди*, только ненадолго, пять минут. Она слабенькая («С любимыми не расставайтесь», А.Володин).

В двух приведенных выше примерах приглашение выражено глаголами движения – *идти* и *зайти*. В примере (6) глагол *идти* в форме повелительного наклонения означает, что Таня приглашает гостью к столу пить чай. Очень часто в русской культуре *идите пить чай / обедать* и т.п. употребляется, чтобы пригласить к столу близких, членов семьи. В этом фрагменте другая ситуация. Герман и его друзья празднуют окончание работы над проектом. Таня приглашает Шаманову к чаю с другими гостями, чтобы остаться одной, т.к. она чувствует грусть от того, что больше не нужна работе мужа и его коллег, ее помощь больше им не нужна.

В примере (7) приглашение выражено глаголом *зайти*. Одно из значений глагола *зайти* – «Прийти куда-либо, к кому-либо **на короткое время**, мимоходом, по пути» [Словарь Ефремовой Т.Ф.]. Именно это значение реализуется во фрагменте (7). Приглашение, выраженное так, точно описывает ситуацию. Митю приглашают в палату больной, но ненадолго, чтобы она не разволновалась и ей не стало хуже.

Глагол *приходить* выступает в тех случаях, когда говорящий приглашает прийти туда, где он будет находиться (*Приходи прямо к кинотеатру, я буду ждать тебя там*). Частным вариантом этого значения является приглашение в гости. Такие примеры обнаружены в нашем материале:

8. К а т я (тихо): Я скучаю по тебе, Митя! А ты-то как? Вот что главное. Ты-то по мне скучаешь?

М и т я: Скучаю.

К а т я: Я знала, что скучаешь, я это знала. Ты *ходи* ко мне каждый день. Тут приемные дни, но если уж придешь, так пустят. **Каждый день приходи после смены.** («С любимыми не расставайтесь», А. Володин)

9. Ухов: Что такое? Как ты принимаешь гостя! А мы его не отпустим. Разденься, *проходи*. (Провел Кирилла в комнату.) Почему без жены, зачем прячешь ее от нас? **В другой раз приходи с женой, а то не пустим** («Старшая сестра», А.Володин).

В этих примерах (8,9) приглашение выражено глаголом *приходить* в форме повелительного наклонения. В примере (8) приглашение выражено повелительным наклонением *ходи* и *приходи* с лексемой, передающей регулярность действия - *каждый день*. Наряду с приглашением эти глаголы имеют здесь также дополнительное значение просьбы. Катя хочет видеть Митю постоянно, быть с ним рядом, она не хочет с ним расставаться. В примере (9) видим типичное приглашение: *проходи, приходи*. Выражение *приходи ко мне /к нам* является этикетной формой приглашения в гости, а *проходи* – приглашение чувствовать себя свободно и удобно в доме хозяев.

Как мы видим, приглашение, выраженное глаголом движения, занимает важную роль в тексте драматургии. Их главная роль - способствовать развитию сюжета. Хотя все театральные представления проходят в одном тексте, но сцены разнообразны. Переход от одной сцены к другой требует взаимодействия языка персонажей. Приглашение в какое-то место (которое оказывается другой сценой) - самый естественный и подходящий способ, и смена сцены также означает развитие сюжета. В нашем корпусе 25 примеров приглашения, выраженного глаголами движения в форме повелительного наклонения.

2.2.4. Приглашение, выраженное формой повелительного наклонения глаголов различной семантики

В русском языке приглашение выражается формой императива не только глаголов движения, как это было проанализировано в 2.2.3, но и формами повелительного наклонения других глаголов. Характер побуждения определяется также лексическим значением слова и ситуацией. Семантика этих глаголов связана с этикетом приглашения, а лексическое значение глаголов - со значением побуждения адресуемому лицу. Как отмечает Русская грамматика-80, такие формы, как *заходите, входите, садитесь*, имеют значение приглашения к действию (Русская грамматика-80, § 1481). В

нашем материале чаще всего встречаются глагол *садиться* и префиксальные образования от этого глагола - *присаживаться, подсаживаться, посидеть*. Из 19 примеров, содержащих приглашение, выраженное формой повелительного наклонения не глаголов движения, 11 включают формы указанных глаголов. Посмотрим на один из примеров.

10. Сарафанов (церемонно, с подчеркнутым достоинством, слегка изображая блестящего гастролера, любимца публики): Так-так... очень приятно... Наконец-то мы вас видим, так сказать, воочию. Очень приятно. ***Садитесь, пожалуйста.*** («Старший сын», А. В. Вампилов).

В этом примере приглашение выражено повелительным наклонением глагола несовершенного вида *садиться* в форме 2 л. мн. ч., таким образом, в примере находим вежливое этикетное приглашение садиться. Из контекста нам видно, что Сарафанов, может быть, первый раз встречается с этим человеком и выражает свое очень уважительное отношение к нему. Формы повелительного наклонения глаголов несовершенного вида обычно выражают более категорическое побуждение, чем формы глаголов совершенного вида (Русская грамматика-80, § 1481), поэтому приглашение «*садитесь, пожалуйста*», с одной стороны, показывает вежливость Сарафанова и выражает его отношение к этому человеку (к жениху дочери), желание иметь с ним хорошие отношения, а с другой, задает основу для будущего разговора между ними. Кроме этого, использование глагола *садиться* означает, что у них будет нормальный обстоятельный разговор, а не короткий и торопливый.

Хотя все три глагола *садиться, присаживаться, подсаживаться и посидеть* означают 'сесть /сидеть куда-либо или где-либо', они немного отличаются по значению. В «Толковом словаре» Т.Ф.Ефремовой так объясняется глагол ***садиться***: «принимать сидячее положение /занимать место для сидения». А глагол ***присаживаться*** значит «сесть на короткое время и сесть возле кого-либо, чего-либо, рядом с кем-либо, чем-либо». Значение кратковременности действия у этого глагола отмечается и в словаре

Д.Н.Ушакова, и у С.И.Ожегова. Часто в контексте другие слова указывают на это значение. Например:

11. Зоя: **Присаживайтесь**. Только **коротко**, у меня экзамены завтра - повышение квалификации. Такие вопросы - прямо на министра торговли.

Тамара (села): Мне нужно найти Александра Петровича. («Пять вечеров», А. М. Володин).

В примере (11) приглашение выражено тоже повелительным наклонением глагола в форме НСВ. В тексте также употреблено наречие *коротко* в значении «непродолжительно по времени». Это значит, что у Зои не будет много времени и терпения для обсуждения вопросов с Тамарой, поэтому использование глагола *присаживайтесь* подходит для описания ситуации в этом примере.

В нашем корпусе есть интересный пример приглашения с глаголом *подсаживаться*, близким, но не идентичным глаголу *присаживаться*.

12. Солдатенков: **Подсаживайтесь** к нам, товарищ военврач. Чайком не воспользуетесь?

Ведерников. Налей кружечку. (Пауза). Давно воюешь? («Годы странствий», А. Арбузов).

Кроме значения «сесть около кого-чего-нибудь, рядом с кем-чем-нибудь» в словаре Д.Н.Ушакова есть такое значение глагола *подсесть* – «сесть к кому-нибудь на воз, телегу и т.п. **в качестве попутчика**». Попутчик в данном контексте может пониматься как человек, с которым вы проведете некоторое время, который будет рядом, войдет в вашу компанию и станет вашим собеседником. Так артиллеристы приглашают в свой круг военврача, который ждет, когда организуют переправу через Одер, приглашают выпить чая. И Ведерников вступает в разговор с молодым солдатом. Глагол *посидеть* значит «в течение некоторого времени совершить действие, названное соответствующим беспрефиксным глаголом», т. е. глаголом *сидеть*. Их различие в значении влияет на использование выразительных приглашений в драматургических текстах. Посмотрим примеры:

13. Мать (улыбаясь): Что случилось? Вы уже ссоритесь?

Нюта (тоже улыбаясь): Немножко поспорили... На отвлеченную тему.
Посидите с нами («Назначение», А. М. Володин).

В примере (13) приглашение выражено повелительным наклонением глагола *посидеть* в форме 2 л. мн. ч. Значение *посидеть* – *сидеть* короткое время. В этом примере Нюта сказала маме жениха о споре и приглашает ее остаться, не уходить, вероятно, для того, чтобы спор с женихом не перерос в конфликт. При маме они будут говорить все вместе и не будут ссориться.

Использование глаголов со значением *сесть/сидеть*, играет важную роль в развитии сюжета пьесы. Посадка означает начало разговора, и содержание этого разговора часто является важным моментом для раскрытия характеров персонажей. Итак, чтобы сюжет продолжал развиваться, первый шаг – *сесть/сидеть*.

Рассмотрим примеры приглашения с глаголами другой семантики.

14. Дергачев: Зря ты, Илья. **Остаться тебе надо.**

Еремеев (качает головой): Тайга меня ждет. Ягода ждет, шишка ждет.

Белка - тоже ждет... Зимой, однако, приду.

Дергачев: ***Смотри, Илья...*** Места для тебя всегда хватит. («Прошлым летом в Чулимске», А. Вампилов).

В примере (14) приглашение выражено имплицитно. Здесь употреблена частица *смотри*, но повелительное наклонение глагола *оставаться* не употреблено, однако из предыдущей реплики Дергачева (*Остаться тебе надо*) понимаем, что Дергачев имел в виду '*смотри, оставайся*'. В данном контексте *смотри* добавляет значение выбора, который предоставляется адресату этого приглашения. Это неявное приглашение, но Дергачев думает, что не нужно, чтобы Еремеев оставался один в суровых и опасных условиях. Подспудно Дергачев приглашает старого охотника остаться на зиму в более удобном месте.

15. Павлик: Внимание, прошу к столу! Правда, с закусками у нас не богато, но, как говорит Кузя, **налетайте**, братцы! («Годы странствий», А.Арбузов).

Как отмечает энциклопедический словарь, форма повелительного наклонения *налетай*, *налетайте* имеет разговорно-сниженный характер и употребляется как приглашение скорее брать что-либо. В нашем примере (15) она используется в значении 'угощайтесь', но так говорят очень близким молодым людям, т.е. это показывает их тесную компанию, дружеские неформальные отношения, молодой темперамент. По этой причине, глагол *налетать* в форме 2 л. мн. ч. более подходящий, чем приглашать попробовать угощение.

16. Сарафанов: В общежитии... Но ведь это далеко... и неудобно. И вообще, терпеть я не могу общежитий... Это я к тому, что... Если бы ты согласился... словом, **живи** у нас. («Старший сын», А. Вампилов).

В примере (16) приглашение выражено с помощью глагола *жить*. Сарафанов поверил, что Бусыгин его сын. Он очень рад этому, хочет принять в свою семью, чтобы они жили вместе, то есть Сарафанов хочет пригласить Бусыгина вместе жить. Но они только что узнали друг друга, Сарафанов не уверен, согласится ли его сын, поэтому приглашение в такой форме соответствует характеру персонажа и сюжету пьесы.

Как написано выше, приглашения могут быть выражены формой повелительного наклонения глаголов различной семантики. Однако какой бы глагол ни был использован, он служит развитию сюжета и характеристике персонажей в пьесе, это тоже особенность текста драмы. В нашем корпусе 19 примеров приглашения такого типа.

2.2.5. Приглашение, выраженное формами совместного действия

В нашем материале есть довольно большая группа примеров, в которых приглашение выражается формами совместного действия. В драматическом

произведении автор всегда создает разных персонажей, которые могут быть членами семьи, друзьями или возлюбленными. Они вместе переживают сюжет, созданный автором, вместе преодолевают трудности и вместе идут к счастью. Когда эти персонажи делают что-то вместе, неизбежно используется выражение приглашения. Именно поэтому приглашения, выраженное формами совместного действия занимают большую часть текста. В эту группу включаем такие выражения: форма повелительного наклонения с частицей *давайте /давай* + 1 л. мн. ч. глагола; одиночный глагол в форме 1 л. мн. ч. без частицы *давайте*; глагол *хотеть* + глагол в форме 1 л. мн. ч.; сложное предложение с союзом *если* + глагол *хотеть* + глагол в форме 1 л. мн. ч.

Далее мы проведем анализ таких приглашений.

2.2.5.1 Приглашение, выраженное формами совместного действия – глаголами 1 лица множественного числа

Одной из форм повелительного наклонения являются формы совместного действия. Это формы множественного числа; обозначаемое ими побуждение всегда относится к двум или более лицам: к собеседнику (либо собеседникам, группе лиц, включающих собеседника) и к самому говорящему (Русская грамматика-80 § 1479). Значение повелительного наклонения при обращении к группе лиц или вежливом этикетном приглашении у этих форм выражается при помощи постфикса *-те*, при побуждении сделать что-то друзей, знакомых постфикс *-те* отсутствует: *пойдемте, поедемте, послушаемте; едем, бежим, летим, сядем, выпьем, пообедаем* и т.п. В том случае, если в формах совместного действия отсутствует постфикс *-те* (при вежливом обращении обязательный), эти формы совпадают с формами 1 л. мн. ч. будущего времени и характеризуются как формы повелительного наклонения на основании речевой ситуации и интонации, соотносящих эти формы с

формами совместного действия (Русская грамматика-80 § 1479). В нашем материале есть 43 примера. Обратимся к примерам.

17. Таня: У вас нет калош? Ой, как вы наследили!

Герман (идет к двери): *Пройдемте* в другую комнату, там будет удобнее.

Шаманова (идет за Германом): Не сердитесь, я вашего мужа задержу... (смотрит на часы) ну, минут пятнадцать, не больше. («Таня», А. Н. Арбузов)

В примере (17) вежливое приглашение выражено в форме 1 мн. ч., т.к. Герман приглашает коллегу по работе, с которой он познакомился накануне. Он приглашает Шаманову пройти в другую комнату. Таня нетактично говорит Шамановой о том, что она сделала комнату грязной, но нам легко понять, что Таня сердится на приезд Шамановой, т.к. замечает интерес мужа к ней не только как к коллеге. Поэтому приглашение Германа было направлено на смягчение конфликта и предотвращение развития событий в худшую сторону.

В примере (18) приглашение обращено к нескольким людям.

18. Башняк: Ну, *идемте*, ребятки.

Шаманова: Мы вас проводим, Таня... Правда, Герман? («Таня», А. Н. Арбузов)

Идёмте является самым распространенным выражением, используемым в повседневной жизни, чтобы пригласить кого-то пойти куда-то с вами. В примере (18) Таня возвращается в свой город, Башняк благодарит и хочет проводить её. Башняк приглашает всех вместе пойти на станцию. Здесь кроме значения приглашения выражено и предложение.

19. Макарская: Привет, кирюшечка, привет. Что ты здесь делаешь? (Идет к деревянному домику.)

Васенька: Да так, решил немного прогуляться. *Погуляем* вместе? («Старший сын», А. В. Вампилов)

В примере (19) приглашение выражено в форме 1 мн. ч.: Васенька приглашает Макарскую погулять вместе, он влюблен в нее и хочет больше времени находиться рядом с ней. Такое приглашение выражает близость их

отношений, их хорошее знакомство и сигнализирует о том, что сюжет будет развиваться в относительно непринужденной, приятной атмосфере. Это приглашение-вопрос показывает надежду Васеньки на то, что ему смогут ответить взаимностью.

20. Таня (показывает на клетку): Семен Семенович смотрит, а он еще совсем молодой, наш вороненок. (Шепотом.) *Выпьем* за него и за себя... и за все, что нам нравится. («Таня», А. Н. Арбузов).

Реплика в примере (20) была сказана во время празднования годовщины знакомства Тани с Германом. Для Тани это очень важная дата, т.к. с момента их знакомства она живет не своими интересами, а интересами мужа. Герман же говорит, что у Тани должны быть свои интересы, и этот разговор чуть не привел к ссоре. Таня приглашает Германа выпить за их птицу и за них самих. Это приглашение показывает, что Таня хочет, чтобы все осталось по-прежнему. Но после слов Германа о собственной жизни Тани мы понимаем, что некий внутренний разлад уже наметился, что Герман не растворен в Тане, как она в нем. Таким образом автор намечает будущий конфликт пьесы, т.к. нравится героям разное.

В русском языке есть особая форма совместного действия – *пошли* + 1 л. мн. ч., которой может быть выражено приглашение. Форма *пошли* не соответствует нормам образования повелительного наклонения. Общеупотребительным и стилистически нейтральным вариантом является *пойдем /пойдемте*. Как приглашение или побуждение к действию глагол *пошли* может употребляться только в разговорной речи, причем его употребление считается просторечной, стилистически сниженной формой. Однако в разговорной речи эта форма активно существует, поэтому авторы драматических произведений ее используют. Такие примеры в нашем материале есть в количестве 5.

21. Лаврухин: Ну, *пошли ко мне*. Побеседуем.

Ведерников: Что-нибудь душеспасительное? («Годы странствий» А. Н. Арбузов).

В примере (21) Лаврухин приглашает Ведерникова к себе вместе поговорить. По тому, что он употребляет *пошли* – разговорный, допустимый в непринужденной устной речи вариант, мы узнаем, что они хорошо знакомы, часто общаются, и у них в разговоре очень свободная и лёгкая атмосфера. Как мы видим, здесь употреблена конструкция экспрессивного синтаксиса – парцелляция. Форма 1л.мн.ч. выделена в отдельное предложение, и на нее падает логическое ударение. Из этого можно сделать вывод, что разговор имеет важное значение для Лаврухина, он хочет привлечь внимание Ведерникова к этому разговору.

22. Мужчина: Спасибо тебе, Валечка. Спасибо тебе... от моего имени. Знаешь, какой нынче день? Эх!... *Пошли гулять в город Иркутск!*

Валя (снова напевая, кружит его): И больше никаких! Ступай в постель – целее будешь, герой. («Иркутская история», А. Н. Арбузова).

В примере (22) приглашение тоже выражено глаголом *пошли* + *инфинитив гулять*. В благодарность мужчина приглашает Валу гулять в городе Иркутске. Герои общаются на «ты», они хорошо знакомы, о чем свидетельствует и ласковое обращение *Валечка*. В разговорной речи глаголы *пошли* и *пойдем* могут образовать синонимичную смысловую пару, если употребляются как форма повелительного наклонения, поэтому здесь можно сказать: *пойдём гулять* в город Иркутск!

2.2.5.2. Приглашение, выраженное формами совместного действия с частицей давай / давайте.

Одной из распространенных форм совместного действия является конструкция с частицей *давай / давайте*. Когда в этой форме употребляется глагол несовершенного вида (кроме глаголов однонаправленного движения), то к частице *давай* присоединяется инфинитив этого глагола: *давайте петь*, *давайте играть*. Частица *давай(те)* употребляется и при формах совместного действия глаголов совершенного вида: *давай(те) напишем*

(Русская грамматика-80 § 1479). В нашем корпусе 11 таких примеров. Проанализируем некоторые из них.

23. Игнатов: Раздумали? Ну что ж. Это ваше право... В конце концов, дорога действительно нелегкая, и вы очень устали... Ну что ж. В таком случае *давайте хоть пообедаем вместе*.

Таня: *Давайте*. («Таня», А. Н. Арбузов)

В примере (21) приглашение выражается в форме *давайте* + 1 л. мн. ч. глагола совершенного вида. Игнатов приглашает Таню пообедать вместе. Частица *хоть* значит, в этом контексте 'по крайней мере'. Он знает, что Таня обязательно уедет на лечение больного, но дорога нелегкая, а она уже очень устала. Он хотел, по крайней мере, пообедать с ней до ее отъезда, чтобы провести с ней последнее время, подольше побыть с ней, он рад любой возможности. Приглашение Игнатова показывает, что Таня не безразлична ему, но он полностью доверяет ее решениям. А ответ Тани говорит, что, возможно, она тоже с симпатией относится к Игнатову. Таким образом автор сигнализирует о дальнейшем развитии отношений этих персонажей.

24. Клава: Отец, воскресенье сегодня, *давай на Ежевиху пешком сходим*.

Ермаков: К чему это? («Ожидание», А. Н. Арбузов)

В примере (24) приглашение выражается в форме *давай* + 1 л. мн. ч. несовершенного вида. Клава приглашает отца пешком сходить на Ежевиху, потому что отец один живёт и часто не выходит, и Клава хочет провести время с отцом на воздухе и также приглашает его побыть с ней.

В наших примерах есть интересное приглашение (25), когда употреблена только частица *давай*, а глагол отсутствует, но из контекста мы понимаем значение этого приглашения:

25. Лаврухин: (вплотную подходит к Ведерникову) А ну-ка, *давай* начистоту. (А. Н. Арбузов. Годы странствий).

В (25) элиминирован глагол 'поговорим'. Между героями скрытый конфликт, и один из них предлагает другому открыто высказать свои

претензии и недовольство, не скрывать свои мысли. Поговорить начистоту – поговорить откровенно, ничего не скрывая.

Приглашение в форме *давай* + *инфинитив* в нашем корпусе представлено единственным примером:

26. К а т я. Ой, *давайте закусывать!* (А.М.Володин. Пять вечеров).

Можно сделать вывод, что частотной формой является приглашение с частицей *давай* + *1 л. мн. ч.*

2.2.5.3. Приглашение, выраженное глаголом *хотеть* + глагол в форме 1 лица множественного числа

Как указано в Грамматике – 80, «формы совместного действия не выражают категорического побуждения. Для них характерно значение приглашения» (§ 1485). Приглашение, выраженное формами совместного действия, может употребляться с глаголом *хотеть* + *1 л. мн. ч.* Эта конструкция также может быть частью сложного предложения с союзом *если*. Такое приглашение имеет особенное значение – приглашающий предлагает выбор приглашаемому заранее, т.е. только при согласии последнего приглашение действительно. В нашем материале есть 7 примеров. Как правило, такое приглашение представлено как вопрос.

27. Майя: А я останусь. *Хочешь*, завтра на лодке в Оленево *скатаемся?* Или за пруды в Никулино, к твоему старику? Ты ведь любишь ту дорогу? Правда ведь?

28. Майя: *Если хочешь*, завтра поутру, когда еще все спать будут, *покатаемся* на лодке.

Зоя (улыбнулась): А кто на веслах?

Майя: Кому же быть-то — Игорь. Он прилежный юноша. Пусть трудится. («Победительница», А. Н. Арбузов)

В примере (27) Майя спрашивает свою подругу, согласна ли она быть приглашенной. Перед нами ситуация, когда Майя хочет выполнить любое

желание подружки, приглашает ее, чтобы той было хорошо, в какой-то степени хочет угодить ей. А в (28) аналогичное предложение выражено сложным предложением со значением условия. Это можно было бы выразить так: 'я приглашаю тебя делать то, что тебе хочется со мной вместе'. Что, конечно, характеризует отношения между подругами, ценность их дружбы для Майи. Приглашение может быть выражено только глаголом *хочешь*, но контекст объясняет ситуацию. Такая форма носит разговорный характер, говорящим понятен смысл.

29. Макарская: Какой ты смешной... **Хочешь** со мной в кино? («Старший сын», А.Н.Вампилов).

Это приглашение – имплицитная форма *хотеть* + глагол в форме 1 л. мн. ч.: 'хочешь пойдём....?' Девушка, не отвечает на чувства юноши, т.к. она старше его и относится к нему несерьезно. Но, чтобы сгладить отказ, приглашает его в кино. Из контекста ясно, что это приглашение понятно Васеньке. Макарская хочет смягчить его переживания.

Приглашение, выраженное формами совместного действия, часто встречается в драматургическом тексте. Как мы уже говорили, в драматическом произведении автор часто создает множество персонажей, и отношения между ними могут быть сложными. Этим типом приглашения часто выражаются отношения, которые происходят между близкими людьми, и это помогает читателю распознать отношения между персонажами и лучше понять развитие сюжета.

2.2.6 Приглашение, выраженное формами вопросительного предложения

Одной из форм приглашения, которое было обнаружено в пьесах, является вопросительное предложение, в котором лексико-синтаксическими средствами выражается стремление говорящего узнать что-то. Данные предложения имеют субъективно-модальную окраску приглашения и

предложения, обращенного к собеседнику. В нашем материале есть только несколько примеров такой синтаксической структуры, но, на наш взгляд, они представляют интерес для данной работы.

Вопросительные предложения с частицей *не...ли* кроме вопроса содержат значение «совета, предложения, просьбы» (Русская грамматика § 2596). В наших примерах эта частица выделяет инфинитив глаголов, которые передают действие, предлагаемое собеседнику субъектом. Эти конструкции имплицитно выражают приглашение.

30. Майя: Вас перевели на четвертый курс? (С интересом.) Как вам это удалось?

Кирилл: Мой талант удивил местную профессуру. А в университете я не сработался с руководителем кафедры... Кстати, *не покинуть ли* нам эту первомайскую институтскую танцульку и *не махнуть ли* в соседнее кино? Если не желаете в кино, *пошли* в кафе-мороженое — полтора рубля на двоих как раз норма. По высокому классу. Ого! («Победительница», А. Н. Арбузов).

В предложениях такого типа приглашение выражено формами инфинитива СВ и выражает приглашение, осложненное значением предложения. Такая форма выражения приглашения в русском языке типична для разговорной речи, и поэтому служит задачам автора представить ситуацию общения и характеризовать героев.

В примере (30) это приглашение можно объяснить как *'давайте покинем эту первомайскую институтскую танцульку и пойдём в соседнее кино'*. Кириллу хочется уйти с Майей с институтского вечера и побыть с ней вдвоем. Он предлагает пойти в кино, но приглашение в форме вопроса показывает, что выбор остается за Майей.

31. Игорь: Она говорила, что немного боится вас...

Майя: Боится? Вот уж нелепость... Я даже предложила ей провести отпуск здесь, у меня на даче. Кстати, а *не присоединиться ли* и вам к нашей компании? Отлично провели бы время вместе («Победительница», А. Н. Арбузов).

В примере (31) Майя приглашает Игоря присоединиться к их компании, она тоже употребляет конструкцию *не* + инфинитив + *ли* ... в структуре вопросительного предложения. Есть несколько молодых людей, которые живут на даче Майи, они вместе весело проводят время, поэтому Майя приглашает Игоря присоединиться к ним.

Стоит отметить, что перед этой конструкцией обычно стоит вводное слово *кстати*. Причиной этого может быть то, что все эти приглашения пришли героям в голову неожиданно в ответ на вопрос другого человека, и они не были уверены, согласится ли другой человек на их приглашение, поэтому у них была тенденция предлагать.

Еще одна форма приглашения, выраженного вопросительным предложением, содержит вопросительное модальное слово *может* и также осложнено значением предложения, совета (Русская грамматика § 2604). Такой пример в нашем материале один.

32. Игнатов: ***Может, все-таки успеете пообедать?***

Таня: Нет, надо торопиться. («Таня», А. Н. Арбузов)

Слова Игнатова можно объяснить, как приглашение, обращенное к Тане, быстро пообедать, т.к. у нее мало времени. Эта конструкция также является формой экспрессивного синтаксиса и свойственна разговорной речи.

Как видно из вышесказанного, в этой группе имеется две структуры: конструкция с частицей *не ... ли* и с модальным словом *может*... Но в любой структуре они не являются простыми формами приглашения. Вопросительное приглашение - это приглашение, в котором говорящий выражает свое намерение, спрашивая слушателя о возможности и готовности принять приглашение, а также спрашивая разрешения. Тактика вопросительного приглашения - это тактика консультативного приглашения, которая обычно имеет умеренный тон и является распространенным и важным типом приглашения. Она часто используется, когда говорящий хочет продемонстрировать дружеское отношение к слушателю и уважение к свободе передвижения другого человека.

В драматическом произведении существует тенденция выражать приглашение вместе с предложением, просьбой и т.д. В хорошем театральном произведении, чтобы привлечь интерес, необходимо иметь разнообразных персонажей, а также интересный и разнообразный сюжет, в этом случае приглашение обязательно должно иметь составной смысл. Формы приглашения делают ситуацию более глубокой, а характеры героев более яркими. Вопросительные конструкции также используются в театральных постановках, чтобы показать отношения между персонажами.

Подведем итог проведенному анализу. **Во второй главе** «Функционирование речевых форм приглашения в драматургическом тексте» в центре внимания находится анализ речевых форм приглашения, представленных различными грамматическими конструкциями, и их функционирование. Материалом анализа являются 119 примеров, которые были отобраны методом направленной выборки из 12 драматургических произведений А. В. Вампилова, А. Н. Арбузова, А. М. Володина и классифицированы по лексико-грамматическим моделям.

В соответствии со значением глагола *приглашать-пригласить*, от которого образовано существительное *приглашение*, в работе было определено понимание приглашения в широком смысле – это просьба, предложение сделать что-либо, принять участие в чем-либо, заняться чем-либо; в нем могут использоваться глаголы *приглашать*, *предложить*, *просить*. Приглашение, выраженное глаголами *предложить*, *просить*, получает дополнительные модальные оттенки просьбы и предложения.

Критерием классификации являлись лексико-грамматические способы выражения приглашения. При анализе материала были выделены следующие **способы выражения приглашения**: 1) глаголы *приглашать*, *предлагать*, *просить* (6 примеров); 2) формы повелительного наклонения типа *приходи*, *садитесь*, *угощайтесь* и т.п. (44 примера); 3) формы совместного действия: частица давай + 1л.мн.ч. глагола (11 примеров); одиночный глагол в форме 1 л. мн. ч. без частицы давай (43 примера); глагол хотеть + глагол в

форме 1 л. мн. ч. (7 примеров); сложное предложение с союзом если + глагол хотеть + глагол в форме 1 л. мн. ч.; разговорная форма *пошли* (5 примеров); 4) формы вопросительного предложения (3 примера).



В результате проведенного анализа обнаружено, что самой типичной формой выражения приглашений в анализируемых текстах являются формы совместного действия (частица давайте /давай + 1 л. мн. ч. глагола и одиночный глагол в форме 1 л. мн. ч. без частицы давайте) и формы повелительного наклонения глаголов движения. Например: В таком случае *давайте хоть пообедаем вместе.* («Таня», А. Н. Арбузов); Бусыгин: Успокойся... По-моему, тебе надо прилечь, ты сильно переволновался. *Пойдем, ты отдохнешь, успокоишься...* (Уводит Сарафанова в соседнюю комнату и возвращается.) («Старший сын», А. В. Вампилов); Ежели будет в чем нужда, *заходите к нам.* Буду рад. («Таня» А. Н. Арбузов).

Приглашения занимают важную роль в тексте драматургии. Их главная роль - способствовать развитию сюжета, что реализуют указанные выше языковые средства. Способы выражения приглашения в драматургическом тексте служат характеристике персонажей и ситуации, показывают взаимоотношения героев, делают их образы яркими и реалистичными, реализуют художественные задачи драматурга.

Выводы

Обобщая изложенное выше содержание данной работы, делаем следующие выводы:

Речевая ситуация - важнейшая черта речевого общения и, соответственно, речевого этикета. Коммуникативное поведение человека и выбор соответствующих речевых клише, должны меняться с изменением коммуникативной ситуации, состава общающихся, с изменившейся целью и проблематикой общения и другими ситуативными изменениями в общении. Тип речевой ситуации делится на официальную, полуофициальную и неофициальную ситуации. А проанализированных фрагментах из драматургических произведений преобладает неофициальная ситуация общения.

В вербальной коммуникации следование социально согласованным или ожидаемым речевым нормам дискурсивной роли будет принято коммуникантом и будет способствовать социальному сотрудничеству, в противном случае это может привести к речевому конфликту, нарушить межличностные отношения и привести к дискурсивно-ролевым неудачам. Поэтому речевые роли и вербальное общение тесно связаны между собой, важно также сосредоточиться на влиянии речевых ролей на использование речевого этикета в вербальном общении.

Важнейшей причиной, по которой речевой этикет стал объектом изучения в социолингвистике, является его функциональное измерение. В данной работе анализируются основные функции речевого этикета: контактно-устанавливающая функция, функция ориентации на адресата, регулирующая функция и эмоционально-модальная функция. Изучение функций речевого этикета дает четкое понимание места и роли речевого этикета в общении и того, как он интегрирован в контекст речевой коммуникации.

Речевой акт «приглашение» является одной из форм речевого этикета. Оно заключается в просьбе или предложении сделать что-либо вместе с

приглашающим. Приглашение выполняет все функции. Приглашение имеет устную или письменную форму выражения. Лингвисты разделяют приглашения на истинные и ложные. В корпусе текстов, выбранных из пьес для анализа, мы обнаружили только истинные приглашения.

Приглашение является не просто одной из форм речевого общения, но также и формой коммуникации, реализуемой в определенном социо-национально-культурном сообществе. Речевой акт «приглашение» находит отражение в художественном стиле речи русского языка.

Язык драматургии отличается от других литературных языков, у него много особенностей, таких, например, как отражать временную эпоху, соответствовать чертам характера персонажей и их профессиям, возрасту, интересам и увлечениям, обращать внимание на манеру поведения, используя вербальные и невербальные средства.

Анализ показал, что самой типичной формой выражения приглашений в анализируемых текстах являются формы совместного действия и формы повелительного наклонения глаголов движения.

Приглашение занимает важную роль в тексте драматургии. Формы приглашения могут выражать межличностные отношения, социальный статус, возраст персонажей, мотивы поступков героев пьесы, что помогает читателю лучше понять развитие сюжета и замысел автора. Какой бы глагол ни был использован, он служит развитию сюжета и характеристике персонажей в пьесе, это тоже особенность текста драмы.

Заключение

Изучение речевого общения, к которому принадлежит исследуемая в данной работе категория «приглашение», связано с проблемами межкультурной коммуникации и лингвокультурологии. Приглашение - распространенное явление вербального и невербального общения людей в повседневной жизни, заслуживающее серьезного изучения в различных аспектах. В данной работе были проанализированы лексико-грамматические формы выражения приглашения, встречающиеся в пьесах русских авторов XX в. На наш взгляд исследование такого речевого акта, как приглашение, имеет перспективы и может дать интересный материал. Возможно изучение приглашения в межкультурном аспекте на фоне, например, китайского языка или другого языка. Представляет лингвистический интерес и то, как в современной прозе выражается приглашение не только вербальными, но и невербальными средствами; возможно его рассмотрение в прагматическом аспекте и т.п.

Список использованной литературы

1. Акишина А.А., Формановская Н.И. Русский язык за рубежом. 1974. №3. С.33-45.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиентемы / Под редакцией и с послесловием академика Ю. С. Степанова. – М.: Индрик, 2005. С. 4
3. Власян Г.Р., Кожухова И.В. Российский журнал лингвистики. 2019. No. 4. С. 994—1 013.
4. Ван Руй, Язык и литература. 2007
5. Воробьев, В.В. Лингвокультурология: теория и методы: М.: Лабиринт, 1997. – 336 с.
6. Воркачев, С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании: Филологические науки. – 2001. – № 1
7. Гольдин В.Е. Речь и этикет – М.: Просвещение. 1983. С.109.
8. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. - М., 1985. 138
9. Диканева Е.А. Матрица научного познания. 2019. С. 228-232.
10. Зиновьева Е. И. 3-631987 Лингвокультурология: от теории к практике. Учебник. — СПб. : СПбГУ; Нестор-История, 2016. — 182 с.
11. Зиновьева, Е.И., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика: СПб.: ООО «Издательский дом «МИРС», 2009. – 291с.
12. Кадиева С. А. Актуальные научные исследования в современном мире. 2016. С. 106-113.
13. Карасик В.И. Признак этикета в значении слова // Филологические науки, 1993.

14. Котлева Е.Б. Тенденции в изучении речевого этикета. URL:
https://cyberleninka.ru/article/n/tendentsii-v-izuchenii-rechevogo-etiketa/v_iewer
15. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: М.: Гнозис, 2002. – 156 с.
16. Крысин Л.П. Социоллингвистические аспекты изучения современного русского языка. – М., 1989.
17. Ларина Т.В., Щелчкова Е.Б. Речевой акт приглашение и проблемы понимания: межкультурный аспект, - М. 2013, С. 74-78
18. Леонтьев А.А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. М.: РАО/МПСи, 2001. С.23-24
19. Ли Сяо. Литературные круги. 2009. С. 97-99.
20. Лю Хуанхуэй, Основные принципы речевой коммуникации. Цзянси.1997:35-40
21. Ма Вэй. Драматический язык. Хэбэй. 1992.
22. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие. М.: Академия, 2001. – 183 с.
23. Основы эффективного речевого общения. URL:
<https://www.meteor-city.top/rus-communication#:~:text>
24. Пэн Вэньчжао. Журнал Гуандунского университета иностранных исследований. 2008. С. 15-20.
25. Прохоцкая С.А. Записки Горного института. 2005. С. 129-132.
26. Стернин И.А. Русский речевой этикет. Воронеж. 1996.
27. Сюй На. Материалы ежегодного собрания лингвистического общества Цзянси. Цзянси. 2007 г. С. 76-78.
28. Стрелкова Н.М. Речевой этикет как важнейший элемент культуры // Язык и культура. 2 международная конференция. Тезисы – Киев, 1993.
29. Телия В.Н. Русская фразеология: семантико-прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996.

30. Тер-Минасова С.Г. Язык, культура и межкультурная коммуникация. -М. : 2004
31. Фомина О.А. Балтийский гуманитарный журнал. 2002. №. 3, С. 337-340.
32. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: нормативный и социокультурный контекст. М., 2002.
33. Формановская Н.И. Культура общения и речевого поведения М. 2010.
34. Формановская Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. М.: Русский язык, 2002.
35. Формановская Н.И. Русский и английский речевой этикет: сходства и различия: Справочник / Н.И. Формановская, С.Р. Габдуллина – М.: Высшая школа, 2008. – 12 с.
36. Формановская Н.И. Употребление русского речевого этикета. – изд. 2-е. – М.: «Русский язык», 1984.
37. Формановская Н.И. Изучение русского речевого этикета // Русский язык за рубежом. – М., 1974. №3. 140
38. Формановская Н.И. Вы сказали: «Здравствуйте!» (Речевой этикет в нашем общении). Изд. 3-е. – М.: Знание, 1989. - 160 с.
39. <https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>
40. <http://robotlibrary.com/book/396-lingvokulturologiya-maslova-v-a/20-Page20.html>
41. <https://ru.xcv.wiki/wiki/Shylock#:~:text>
42. <https://ilibrary.ru/text/473/p.1/index/html>
43. <https://studopedya.ru/2-55688.html>
44. <https://ru.thpanorama.com/articles/cultura-general/10-ejemplos-de-dilogos-entre-dos-personas-corregido.html>

Словари

1. Азимов А.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий.
2. Балакай А.Г. Словарь русского речевого этикета: 2-е изд., испр. и доп. - М.: АСТ-ПРЕСС, 2001. – 672 с.
3. **Большой толковый словарь** русского языка. /под ред. С.А.Кузнецова.
4. *Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000*
5. *Ефремова Т. Ф. Толковый онлайн-словарь русского языка*
6. Лингвистический энциклопедический словарь, 1990:412-413
7. Словарь русского языка в 4 томах (Малый академический словарь) / Под ред. А. П. Евгеньевой. 1985–1988 гг.
8. Толковый словарь русского языка /С.И Ожегов; Под ред. Проф. Л.И.Скворцова. – 28-е изд, перераб. – М.: Мир и Образование, 2015. – 1376 с.
9. Толковый словарь русского языка / Под ред. Д.Н. Ушакова. — М.: Гос. ин-т "Сов. энцикл."; ОГИЗ; Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935-1940. (4 т.) – электронный ресурс <https://biblioclub.ru> ›

Список произведений

1. Арбузов А. Н. «Годы странствий», 1954
2. Арбузов А. Н. «Иркутская история», 1959
3. Арбузов А. Н. «Ожидание», 1976
4. Арбузов А. Н. «Победительница», 1983
5. Арбузов А. Н. «Сказки старого Арбата», 1970
6. Арбузов А. Н. «Таня», 1938
7. Вампилов А. В. «Прошлым летом в Чулимске», 1972
8. Вампилов А. В. «Старший сын», 1968
9. Володин А. М. «Моя старшая сестра», 1961
10. Володин А. М. «Назначение», 1963
11. Володин А. М. «Пять вечеров», 1959

12. Володин А. М. «С любимыми не расставайтесь», 1972

Приложение

Приглашение, выраженное конструкциями с глаголом приглашать-пригласить

1. Мальчик: Вы веселая, смешно придумали. Жалко, в жизни так не бывает.
Майя: Ладно. Не хочешь бежать — бог с тобой. А в гости придешь?
Мальчик. А когда?
Майя (ей стало очень весело): А завтра утром. *На чай приглашаю.* («Победительница», А. Н. Арбузов)

Приглашение, выраженное глаголами просить, предлагать

1. Саня: Ждать не будем. (Поднял бумажный стаканчик.) *С чувством законной гордости я предлагаю выпить за А. Ю. Лямина.* В прошлом – рядовой советский человек, каких тысячи, ныне... (Развел руками.) («Назначение», А. М. Володин)
2. Павлик: *Внимание, прошу к столу!* Правда, с закусками у нас не богато, но, как говорит Кузя, налетайте, братцы! («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
3. Галина: Показался во всем блеске. Хорош! (Уходит за Лаврухиным)
Тетя тася: *Ну, прошу к столу.* (Оглядывается) Опять все исчезли. Забавно. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
4. (Возвращается с термосом в руках.) *Ну вот и кофе, прошу.* (Протягивает ей термос.) Берите же.
Т а н я: Не надо. («Таня», А. Н. Арбузов)
5. Нина: (Шутливо раскланиваясь) *В ожидании чая хозяин просит гостей к себе.*
Желающим будет продемонстрирована "тетя Маша" - морская свинка. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

Приглашение, выраженное глаголом движения в повелительном наклонении

1. Васенька достает из кармана письмо, вкладывает его в конверт, конверт надписывает. Стук в дверь.
Васенька (машинально): **Да, войдите.** («Старший сын», А. В. Вампилов)
2. Макарская (замечает его): **Подойди ко мне.** Я тебя отшлепаю. За вчерашнее.
Васенька (не оборачиваясь): Для этой цели поищите кого-нибудь другого.
(«Старший сын», А. В. Вампилов)
3. Макарская: **Да подойди, не бойся.**
Васенька: У вас хорошее настроение, да? Вам хочется поиграть?.. Роль мышки меня больше не устраивает. («Старший сын», А. В. Вампилов)
4. Макарская: **Иди сюда, дурачок.**
Васенька (не выдерживает, оборачивается и подходит): Ну вот... Ты можешь мною позавтракать... Если хочешь. («Старший сын», А. В. Вампилов)
5. Сильва: Как вы живете? Можно поинтересоваться?
Макарская: **Входите.** Все равно ворветесь. («Старший сын», А. В. Вампилов)
6. Таня: Да. А что один дурак потерял, сто умных не найдут. (Пауза.) **Идите к столу, Герман налил вам чаю.** (Отходит в сторону.) («Таня», А. Н. Арбузов)
7. Шаманова: Вот что... Если вы приедете, вам придется у нас пробыть месяца два-три. Дело, конечно, не в одном монтаже, вам надо видеть вашу драгу в настоящих производственных условиях. Как бы идеальна она ни была, но доделки после практических наблюдений, конечно, будут... (Помолчав.)
Поэтому забирайте Таню и приезжайте с ней. (Пауза.) Ну?.. Что же вы молчите?
Герман: Боюсь, что ей там нечего будет делать. («Таня», А. Н. Арбузов)
8. Дуся (выходя из соседней комнаты): **Таня, пойди же.** Ему опять худо...
Таня (уверенно). Ничего, ничего... (Уходит в другую комнату.) 1. («Таня», А. Н. Арбузов)

9. Бабушка (твердо): **Иди, Татьяна Алексеевна.**
Таня: Что? («Таня», А. Н. Арбузов)
10. Бабушка (тихо): **Иди, Танюша...**
Таня (смотрит в тетради): Забыла...Ничего не помню...Все забыла... (Вместе с бабушкой уходит в соседнюю комнату.) («Таня», А. Н. Арбузов)
11. Игнатов (обрадованно): Татьяна Алексеевна, вот хорошо-то! **Ну входите, входите... Прошу сюда, к печке.**
Т а н я: Я наслежу у вас... И потом, лыжи... («Таня», А. Н. Арбузов)
12. Таня (в дверях): **Идите... я вас догоню.** Я, кажется, забыла... забыла варезки. Все, кроме Тани, выходят из комнаты. («Таня», А. Н. Арбузов)
13. Хороших: Опять ты с палисадником? Не надоело тебе?... **Иди сюда, ящики занесем.** («Прошлым летом в Чулимске», А.Вампилов)
14. Валентина (возится с калиткой): **Папа! Иди-ка сюда.**
Помигалов: Чего тебе? («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
15. Валентина: **Иди помоги.**
Помигалов (разглядел, чем занимается Валентина, махнул рукой): А! Некогда мне. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
16. Ольга: **Поезжайте.** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
17. Куропев (в трубку): Да... Да, слушаю. (Зажал трубку, Нюте.) Толстяк звонит, проверяет, правда ли, что меня повысили. (В трубку.) Э, милый, это уже не ко мне, уже все, отдал концы. Теперь обращайтесь к Лямину. (Нюте.) Поздравляет, поздравляет! (В трубку.) **Спасибо, спасибо, заходите по новому адресу.** (Положил трубку.) Ну, теперь уж у тебя будет новый начальник, новый! Дела все расставь по номерам, пускай будет идеальный порядок, чтоб никаких претензий. Ничего, Лямин неплохой мужик, тебе бояться нечего. («Назначение», А. М. Володин)
18. Ухоа: А что? Некогда она была очень популярна. А теперь? **Приходи к нам, она тебе расскажет.** Где надежды? Где восторги? Ничего нет. Бабочка-однодневка. («Моя старшая сестра», А. М. Володин)

19. Ухов: Что такое? Как ты принимаешь гостя! А мы его не отпустим.
Разденься, проходи. (Провел Кирилла в комнату.) Почему без жены, зачем прячешь ее от нас? **В другой раз приходи с женой, а то не пустим.** («Моя старшая сестра», А. М. Володин)
20. Ухов (смеется): **Ну, Надежда, в артистки пойдешь?** Только надо выбрать профиль. Что ты будешь делать: петь, плясать? Я бы на твоём месте лучше пошел в балет. (Изображает балетную фигуру.) Техникум, надеюсь, не бросишь? Можешь же совмещать умственный и физический труд? («Моя старшая сестра», А. М. Володин)
21. Катя: Я знала, что скучаешь, я это знала. Ты ходи ко мне каждый день. Тут приемные дни, но если уж придешь, так пустят. **Каждый день приходи после смены.** («С любимыми не расставайтесь», А. М. Володин)
22. Митя: Мне очень нужно ее видеть, не по болезни, а кроме того.
Сестра: **Ну ладно, зайди, только ненадолго, пять минут.** Она слабенькая.
(«С любимыми не расставайтесь», А. М. Володин)
23. Нина (подходит к окну, открывает его): Да, но вначале здесь надо хоть немного прибраться. Подоите все в ту комнату. (Смотрит в окно.) **Васенька, иди полюбуйся.** Наталья при всем параде. («Старший сын», А. В. Вампилов)
24. Павлик (кланяясь): Павлик Тучков, студент пятого курса. Я очень рад, что вы благополучно доехали. **Чувствуйте тут себя как дома, готовьтесь к экзаменам.** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

Приглашение, выраженное формой повелительного наклонения глаголов различной семантики

1. Васенька: Ну, вот вы и встретились... (Бусыгину.) Я все ему рассказал... (Сарафанову.) Не волнуйся, папа...
Сарафанов: **Вы... садитесь... Садитесь!..** (Пристально разглядывает того и другого.)
Бусыгин и Сильва садятся. («Старший сын», А. В. Вампилов)

2. Сарафанов (церемонно, с подчеркнутым достоинством, слегка изображая блестящего гастролера, любимца публики): Так-так... очень приятно...
Наконец-то мы вас видим, так сказать, воочию. Очень приятно. ***Садитесь, пожалуйста.*** (Бусыгину.) Васенька дома? («Старший сын», А. В. Вампилов)
3. Грищенко: Здравствуйте. (Снимает шапку.) Грищенко, Андрей Тарасыч. Я к вам по рекомендации Летковского... Добрый день.
Таня (обрадованно): ***Садитесь, прошу вас!*** («Таня», А. Н. Арбузов)
4. Игнатов: Лыжи мы поставим в угол. ***Ну, раздевайтесь и садитесь сюда, на ваше любимое место.*** Были на демонстрации? Нынче в городе вся тайга собралась: у нас Седьмое ноября всегда так ... («Таня», А. Н. Арбузов)
5. Тамара: Что ты! Вот раньше у меня был цвет лица, это правда. Сегодня вхожу в трамвай, слышу: ***"Садитесь, мамаша"***. Оглянулась - ко мне обращаются.
Ильин: Да, время летит. И чем дальше, тем быстрее. (Обхватил голову руками.) Жизнь моя, иль ты приснилась мне! Все-таки молодость - окаянная штука. Обещает и обманывает. А мы все верим. («Пять вечеров», А. М. Володин)
6. Зоя: ***Присаживайтесь. Только коротко, у меня экзамены завтра -*** повышение квалификации. Такие вопросы - прямо на министра торговли.
Тамара (села): Мне нужно найти Александра Петровича. («Пять вечеров», А. М. Володин)
7. Валентина: Как хотите... (Ключом открывает дверь чайной.) ***Да вы садитесь, чего зря стоять. Присаживайтесь.*** («Прошлым летом в Чулимске», А. Вампилов)
8. Валентина: Не волнуйтесь, сейчас придет. ***Садитесь, обождите минутку...*** (Исчезает.) («Пять вечеров», А. М. Володин)
9. Солдатенков: ***Подсаживайтесь к нам, товарищ военврач. Чайком не воспользуетесь?*** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
10. Ведерников: ***Садись чай пить. Сержант угощает.*** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

11. Сарафанов: В общежитии... Но ведь это далеко... и неудобно. И вообще, терпеть я не могу общежитий... Это я к тому, что... **Если бы ты согласился... словом, живи у нас.** («Старший сын», А. В. Вампилов)
12. Ильин: Не буду вам мешать. **Ложитесь, поздно...** Будем считать, что встреча состоялась. («Пять вечеров», А. М. Володин)
13. Ильин: **Ладно, спите спокойно.**
Тамара: Куда вы? («Пять вечеров», А. М. Володин)
14. Кашкина: Ну что ты - рассветы, где уж нам?.. Ладно уж, давай как поспокойнее. **Спускайся. Сначала ты, а потом я.** («Пять вечеров», А. М. Володин)
15. Архипов (смутился): Вот как? Я ведь думал об этом и вот что предложить хочу: **переходите в заводоуправление работать стенографисткой, а в цехе без вас обойдутся.**
Галина: Нет. Когда-то я училась в машиностроительном институте, и меня просто многое интересует в цехе. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
16. Нина: Закатили... Очень красиво. Концерт для кларнета с оркестром.
Сарафанов: (забегал по комнате). Вот-вот. А теперь твоя очередь. **Вступай. Начинай.** Пошли отца ко всем чертям. Не станешь же ты со мной церемониться! («Старший сын», А. В. Вампилов)
17. Ведерников: Я не понимаю, зачем тебе Гусев! А ну, что у тебя в портфеле? Ого! **Забудь Гусева, Аркаша, и ставь бутылки на стол.** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
18. Нюта (тоже улыбаясь): Немножко поспорили... На отвлеченную тему. **Посидите с нами.** (назначение, володин) («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
19. Дергаев: **Смотри, Илья...** Места для тебя всегда хватит. («Прошлым летом в Чулимске», А. Вампилов)

Приглашение, выраженное формами совместного действия

(1) **Приглашение, выраженное формами совместного действия – глаголами 1 л. мн. ч.**

1. Сарафонов: Хорошо, хорошо. *Идем, Володя.* («Старший сын», А. В. Вампилов)
2. Нина: Мы идем в кино. Здесь будем часов в восемь... *Ну хочешь, пойдём вместе?* («Старший сын», А. В. Вампилов)
3. Сарафонов: Володя! Я все понял! Из этого дома надо уходить. Уходить, пока тебя не вынесли! (С воодушевлением.) Сынок! Я все обдумал. *Мы едем в Чернигов!* («Старший сын», А. В. Вампилов)
4. Бусыгин: Успокойся... По-моему, тебе надо прилечь, ты сильно переволновался. *Пойдем, ты отдохнешь, успокоишься...* (Уводит Сарафанова в соседнюю комнату и возвращается.) («Старший сын», А. В. Вампилов)
5. Герман (идет к двери): *Пройдемте в другую комнату, там будет удобнее.* («Таня», А. Н. Арбузов)
6. Герман: Да! *Поедем куда-нибудь. Сегодня наш вечер, и мы проведем его вместе.*
Таня: В театр! («Таня», А. Н. Арбузов)
7. Таня: Нет! (Торжественно.) Мы поедем с тобой в театр. (Смотрит в газету.) Сегодня в Большом «Евгений Онегин». *Герман, миленький, попробуем достать билеты!* Я так люблю «Онегина». Подожди меня, я быстро переоденусь. (Убегает в соседнюю комнату.)
Таня. Милый... Сегодня наш день, а я такая эгоистка, да? Ты хочешь в цирк. («Таня», А. Н. Арбузов)
8. Таня: *Ну что же, едем.* Там будут смешные клоуны, дрессированные звери, тебе будет весело. («Таня», А. Н. Арбузов)
9. Герман: *Едем! Едем в цирк, милый.*
Герман берет ее на руки и кладет на тахту. («Таня», А. Н. Арбузов)

10. Макарянская: Привет, кнрюшечка, привет. Что ты здесь делаешь? (Идет к деревянному домику.)
Васенька: Да так, решил немного прогуляться. *Погуляем вместе?* («Старший сын», А. В. Вампилов)
11. Игнатов: *Пойдемте-ка разбудим старика.* А там, глядишь, и доктор освободится. Я вас познакомлю.
Таня (не сразу): Может быть, я останусь. («Таня», А. Н. Арбузов)
12. Игнатов (посмотрел в окно): Сани подошли... *Едем. (Протягивает ей руку.)*
Занавес. («Таня», А. Н. Арбузов)
13. Башняк: *Ну, идемте, ребятки.*
Шаманова: Мы вас проводим, Таня... Правда, Герман? («Пять вечеров», А. М. Володин)
14. Ильин: А кто на что способен, разберись! *Едем?*
Тамара: Куда?
Ильин: Со мной. («Пять вечеров», А. М. Володин)
15. Катя: *Пойдемте отсюда.*
Ильин: Откуда ты, прелестное дитя? («Пять вечеров», А. М. Володин)
16. Дергачев: Нейдется тебе, да? (Поднялся.) Смотри, Анна, выпросишь ты сегодня... (Еремееву.) *Идем отсюда.* (Взял недопитую бутылку, стаканы, ящик с инструментом, прошел в помещение чайной.) («Прошлым летом в Чулимске», А. В. Вампилов)
17. Кашкина: *Послушай, идем сегодня на танцы.*
Шаманов: На танцы? («Прошлым летом в Чулимске», А. В. Вампилов)
18. Алентина: Нет. Это напрасный труд. Надоело... *Идем.* (Проходит напрямик, через палисадник. Пашка за ней.)
Пашка (на ходу): В Потеряхиху?.. Или в Ключи? («Прошлым летом в Чулимске», А. В. Вампилов)
19. Кузя: Олег, мы должны немедленно последовать ее примеру. Возьми полотенце, оно в сумке. *Идем, Павлик.*

- Павлик: Нет, я уж тут по хозяйству. (Уходит). («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
20. Лаврухин: Темнеет. **Идемте на реку Ольгу встречать!** (Кричит) Галина, Павлик, пошли на реку! («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
21. Ольга (Нине): Помешала все-таки. (Остальным) **Ладно, идемте.**
Бочкин: Беда, Михаил Иванович, кончилось время. (Закашлялся) Вот горе. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
22. Лаврухин: **Ну что ж, поедем. Строгий ты у меня человек, Бочкин.**
Нина: Куда вы сейчас? («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
23. Архипов: Ладно, будет смеяться. **Идемте уж.** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
24. Галина (усмехнулась): Вероятно, это ваш способ утешать? Со мной, товарищ Архипов, он не будет иметь успеха! **Ну-ка, завяжите мне платок на спине. Потуже. Вот так. И идемте, а то я разговорилась что-то.** Оказывается, он весьма заразителен, микроб красноречия. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
25. Люся: **Идемте. Скорее.** («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
26. Ольга (тихо): Пусть. (Помолчав) то все-таки глупо сидеть одним, ночью, в саду, **Пойдем к соседям, узнаем, где наши. Может быть, уехали куда-нибудь.**
Ведерников: Идем. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
27. Шурочка: Будет маяться, говорю... **К нашему столику пойдём.** С Любочкой Георгиевной тебя познакомлю. Споешь нам, милая, развеешься. (воспоминание, арбузов) («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
28. Христофор (поглядел на дверь соседней комнаты): **Кузя, солнышко, а пойдём лучше на кухню.** («Сказки старого Арбата», А. Н. Арбузов)
29. Христофор: А поглядишь, как я пельмени делаю.
Феденька: **Пойдем-ка скорее к холодильнику и разопьем по этому случаю бутылочку чешского пива.** Я купил его сегодня ранним, ранним утром. («Сказки старого Арбата», А. Н. Арбузов)

30. Люсия (ее вдруг пугает его тон): **Поедем домой.** («Ожидание», А. Н. Арбузов)
31. Мать (холодно): Посуда на кухне, стирать можно в ванной. **Юра, пойдем.** («Назначение», А. М. Володин)
32. Таня (показывает на клетку). Семен Семенович смотрит, а он еще совсем молодой, наш вороненок. (Шепотом.) **Выпьем за него и за себя... и за все, что нам нравится.** («Таня», А. Н. Арбузов)
33. Т а н я. Эх, где наша не пропадала. Налейте чуточку. Вот так. А теперь себе. Вы очень, очень хороший, Алексей Иванович. Спасибо вам за это. **Ну, чокнемся и выпьем.** (Пьет и ставит рюмку на стол.) («Таня», А. Н. Арбузов)
34. Таня: Хорошо, **что зашли, - вместе пообедаем, а потом на концерт, в клуб!** Вы ведь свободны сегодня? («Таня», А. Н. Арбузов)
35. Тамара: **Может, стол к дивану придвинуть, потанцуем?** Лет уж сто не танцевала, разучилась. Теперь ведь как-то по стильному надо?
Катя: Кто как. Необязательно. («Пять вечеров», А. М. Володин)
36. Катя: А все же денек сегодня будет чудесный. **Послушай-ка! Идем сегодня на танцы...** А почему бы и не пойти?.. Ну да, сейчас ты скажешь, что это безумие, что для танцев ты уже устарел, - я уже знаю, что ты скажешь... Что?.. Молчишь. Значит, все правильно...Ну ладно, я ведь только предлагаю... («Пять вечеров», А. М. Володин)
37. Кашкин: **Завтракаем вместе?** («Пять вечеров», А. М. Володин)
38. Дергачев: Так-то, брат Илья. В собес ты, конечно, сходи, но на пенсию, между нами говоря, не рассчитывай. **А покамест выпьем. За любовь без обмана.**
Кашкина (подняла стакан с простоквашей): Я к вам присоединяюсь. («Пять вечеров», А. М. Володин)
39. Дергачев: **Отдохнем, Илья.** (Садится на ступеньку крыльца.)
Мечеткин: Все бы ничего, но сигналы, Зинаида Павловна. Сигналы поступают. Надо же как-то реагировать... (Хлопнул себя по щеке - убил комара.) Что будем делать? («Пять вечеров», А. М. Володин)

40. Паоло: *Нет, посидим здесь еще немного.* (Подходит к дверям траттории.) Еще два сухих мартини, Джанни... (Возвращается к Люсии.) Тебе не кажется странным... мы в двух шагах от нашего дома и, как всегда, не торопимся уйти из этой маленькой траттории? («Ожидание», А. Н. Арбузов)
41. Ведерников (гладит его по голове): Смотри какой умница. Так сказать, тамада, с высшим образованием. *Идем к столу, будешь править бал, солнышко.* («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

Приглашение, выраженное глаголом движения в прошедшее времени

1. Сильва: Стоп! Не так пьем. Неинтеллигентно. Нет ли чего закусить?
Васенька: Закусить?.. Конечно, конечно! *Пошли на кухню!* («Старший сын», А. В. Вампилов)
2. Тамара: Вот, учись. *Пошли, есть хочется жутко.*
Ильин: Я догоню, мне позвонить надо. («Пять вечеров», А. М. Володин)
3. Лаврухин: *Ну, пошли ко мне. Побеседуем.*
Ведерников: Что-нибудь душеспасительное? («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
4. Мужчина: Спасибо тебе, Валечка. Спасибо тебе... от моего имени. Знаешь, какой нынче день? Эх!... *Пошли гулять в город Иркутск!* («Иркутская история», А. Н. Арбузов)
5. Лаврухин: Темнеет. Идемте на реку Ольгу встречать! (Кричит) *Галина, Павлик, пошли на реку!* («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

(2) Приглашение, выраженное глаголом давай(те) + глагол 1 лица мн. ч.

1. Васенька: Подожди... *Давай поболтаем немного...* Скажи мне что-нибудь.
Макарская: Спокойной ночи. («Старший сын», А. В. Вампилов)

2. Михай: *А ну, братики, давайте в другую комнату... Живо, живо...*
(«Таня», А. Н. Арбузов)
3. Люся: *Давай, лучше уедем в Москву и зайдем к твоей маме. Я вчера была у нее, она так без тебя скучает.*
Ведерников: Нет. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
4. Игнатов: А вы, я вижу, совсем от рук отбились - старшим дерзить?
Извольте-ка возвращаться в город на работу. Ведь вы здесь уже целую неделю. Нет, нет, пора возвращаться домой, товарищ доктор! Знаете что? Через час я свои дела закончу, и... *давайте поедем вместе, а?*
Таня (не сразу). Может быть, я останусь. («Таня», А. Н. Арбузов)
5. Катя: Ой, *давайте закусывать!*
Ильин: Откуда ты, прелестное дитя? («Пять вечеров», А. М. Володин)
6. Игнатов: Раздумали? Ну что ж. Это ваше право... В конце концов, дорога действительно нелегкая, и вы очень устали... Ну что ж. *В таком случае давайте хоть пообедаем вместе.*
Таня: Давайте. («Таня» А. Н. Арбузов)
7. Кашикина: (себе). Что делать?.. Что делать?.. (Мечеткину.) Вы водку пьете? *Давайте выпьем водки.* («Прошлым летом в Чулимске» А. В. Вампилов)
8. Лаврухин: (вплотную подходит к Ведерникову) *А ну-ка, давай начистоту.*
(«Годы странствий», А. Н. Арбузов)
9. Лаврухин (грозит ему кулаком): *Во всяком случае, давайте готовиться к ужину. Зажжем свет.* Павлик, тащи сюда стулья. («Годы странствий», А. Н. Арбузов)
10. Клава: *Отец, воскресенье сегодня, давай на Ежевиху пешком ходим.*
Ермаков: К чему это? («Ожидание», А. Н. Арбузов)
11. Ильин: Станный все-таки народ. Неужели обязательно должно что-нибудь случиться? А!.. (Махнул рукой.) Послушай, Тома! *Давай-ка оторвемся, поплывем куда-нибудь на Север.* Я же шофер первого класса. Вот права!

(Вынул из кармана права, помахал.) Я шофер, я и механик. А? Стал бы я для тебя хуже или нет? («Пять вечеров», А. М. Володин)

(3) Приглашение, выраженное глаголом хотеть + глагол в форме 1 л. мн. ч.

1. Макарская: Какой ты смешной... *Хочешь со мной в кино?* («Старший сын», А. В. Вампилов)
2. Майя: А я останусь. *Хочешь, завтра на лодке в Оленево катаемся?* Или за пруды в Никулино, к твоему старику? Ты ведь любишь ту дорогу? Правда ведь? («Победительница», А. Н. Арбузов)
3. Майя: *Если хочешь, завтра поутру, когда еще все спать будут, покатаемся на лодке.*
Зоя (улыбнулась): А кто на веслах? («Победительница», А. Н. Арбузов)
4. Майя: *Хочешь у меня, здесь?* Вдвоем, и больше никого. Я отпуска в этом году брать не стану — уйма работы накопилась. Буду возвращаться из города вечерами — а на веранде ты ждешь. Ужин накрыт, и мы об институте сплетничаем. («Победительница», А. Н. Арбузов)
5. Игнатов (входит, останавливается на пороге): Я закончил свои дела и еду в город. Мне только что сообщили, что вы тоже туда направляетесь. *Если хотите, мы можем поехать вместе: у меня хорошая лошадь.* («Таня», А. Н. Арбузов)
6. Ведерников (берет ее руки и нежно их целует): Люсенька, милый мой маленький человечек, не будь злюкой, ладно? Жить на свете очень хорошо, но очень трудно. Всякое бывает. Вот именно: всякое! *Хочешь, убежим к реке и будем там сидеть вдвоем, пока скучно не ста нет?* («Годы странствий», А. Н. Арбузов)

Приглашение, выраженное формами вопросительного предложения

1. Майя: Вас перевели на четвертый курс? (С интересом.) Как вам это удалось?
Кирилл: Мой талант удивил местную профессиру. А в университете я не сработался с руководителем кафедры... *Кстати, не покинуть ли нам эту первомайскую институтскую танцуюлку и не махнуть ли в соседнее кино?* Если не желаете в кино, пошли в кафе-мороженое — полтора рубля на двоих как раз норма. По высокому классу. Ого! («Победительница», А. Н. Арбузов).
2. Игорь. Она говорила, что немного боится вас...
Майя: Боится? Вот уж нелепость... Я даже предложила ей провести отпуск здесь, у меня на даче. *Кстати, а не присоединиться ли и вам к нашей компании?* Отлично провели бы время вместе.
Игорь. Майя Александровна... (Весело.) Я-то вам зачем понадобился? («Победительница», А. Н. Арбузов)
3. Игнатов: **Может, все-таки успеете пообедать?**
Таня: Нет, надо торопиться. («Таня», А. Н. Арбузов)